

SKI & SNOWBOARD

Juin 2015 N°. 34 www.afss.ch www.fssv.ch

20 ans de Freestyle !



Association fribourgeoise de Ski et de Snowboard
freiburger Ski- und Snowboard-Verband



LALIBERTÉ

Castella
SPORTS BULLE
INTERSPORT®

STOCKLI
outdoor sports



groupe e

Espace
DU PIED.ch



Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank



Gilbert Brodard & Fils SA
Rte de Fribourg 20
1634 La Roche
Tél. +41(0)26 413 92 20
Fax +41(0)26 413 92 29
office@gbroadard.ch
www.gbroadard.ch

Notre expérience, ...votre futur.



emplois
fixes et temporaires

Nous valorisons
vos compétences

bâtiment • industrie • horlogerie
agro-alimentaire • commercial
executive

NEW
WORK
human resources
La dimension humaine

Consultez nos nombreuses offres sur www.newwork-hr.ch

Bulle 026 919 20 80 • Fribourg 026 347 44 77 • La Chaux-de-Fonds 032 911 10 90
Le Sentier 021 864 00 00 • Lucens 021 906 10 70 • Martigny 027 720 46 46
Neuchâtel 032 723 20 80 • Payerne 026 662 41 00 • Yverdon-les-Bains 024 423 40 20

Index

Le mot de votre Président / Worte des Präsidenten	5
Rapport de la saison de Freestyle 2014-2015.....	7
20 ans de Freestyle / 20 Jahre Freestyle.....	8
18 ^e Coupe fribourgeoise des enfants alpin	10
18. Freiburger Kindercup Ski Alpin	11
Rapport de la saison de ski de fond / Bericht der Langlaufsaeson	13
AFSS Ski de fond des enfants - Rapport / FSSV Langlauf der Kinder - Bericht	16
Ski Alpin - Rapport de fin de saison - Bericht der Saison.....	17
Rapport de la coupe fribourgeoise de ski / Bericht des Freiburger Cups	19
Classements Coupe fribourgeoise de ski de fond enfants	20
Rangliste des Langlauf Kindercups	20
Classement coupe fribourgeoise des enfants alpin.....	20
Rangliste Freiburger Kindercup Ski Alpin.....	20
Nicole Donzallaz - Championne suisse des 30km / Schweizer Meisterin 30km	21
23 ^e Classement nordique / Rangliste Langlauf 2014-2015.....	22
26 ^e Classement ski alpin / Rangliste Alpin 2014-2015	24
Alfons Schuwey	27
Donateur pour la coupe fribourgeoise / Spender für den Freiburger Ski-Cup.....	29
Membres bienfaiteurs de l'AFSS / Gönnermitglieder des FSSV	28
Sponsors des coupes / Pokal-Sponsoren.....	31
Grand Prix Migros	32
Highlights	34
Comité / Vorstand	35
Commissions, organe de contrôle / Kommissionen, Kontrollorgan	36
Presse / Radio	37

Annonceurs / Inserenten

Brodard Gilbert et Fils SA, La Roche	2
New Work, Bulle - Fribourg	2
Carrosserie Claude Pasquier SA, Riaz.....	4
Zbinden SA, Posieux	4
Mahu Bike & Sports Shop, Plaffeien	6
Liebherr, Bulle.....	6
ECAB, Fribourg.....	12
TPF, Fribourg.....	14
Magasin Dupasquier Sports Cycles, Vuadens	15
Garage Kolly SA, Le Mouret.....	18
Centre Automobiles, Fribourg	26
Willy Moret, Bulle	28
Dally Bureau, Bulle-Vuadens	29
J. B. Demierre Transports SA, St-Martin	30
Ruffieux Noël & Fils SA, Epagny	30
Sulmoni, Bâtiment Génie civil, Romont.....	33
Gravure d'Ogoz Sàrl, Avry-devant-Pont	36
Forrer Ski & Snowboard service, Avenches	37
Banque Cantonale de Fribourg	40



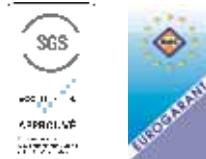
CARROSSERIE CLAUDE PASQUIER S.A.

FOUR À CAMIONS
ET VOITURES
STATION DE LAVAGE

Rue de l'Industrie 3 - CP 31 - CH-1632 Riaz

Tél. 026 919 63 90
Fax 026 919 63 99

info@carrosserie-pasquier.ch
www.carrosserie-pasquier.ch



tcs Nous sommes partenaire Club Plus



ZBINDEN
POSIEUX SA



Depuis 60 ans
à votre service

Construction de remorques, semi-remorques, véhicules, carrosseries, superstructures et ponts basculants.
Rte de Fribourg 96 > CH-1725 Posieux > Tél. 026 411 99 33 > Fax 026 411 99 35 > www.zbinden-posieux.ch



LE MOT DE VOTRE PRÉSIDENT

WORTE DES PRÄSIDENTEN



Philippe ZBINDEN

Votre Président
Präsident FSSV

Mon aventure au sein de l'AFSS débute en 2002. Je suis alors entré au comité pour m'occuper du marketing et des relations avec la presse. Puis, lors de la saison 2004-2005, suite au départ de Sébastien Dubuis, pour raisons professionnelles, j'ai repris le flambeau en tant que Président ad interim. C'est lors de l'Assemblée des Délégués en 2005 que vous m'avez témoigné votre confiance en me nommant Président de l'AFSS.

Pendant 10 ans, j'ai eu l'honneur et la fierté de servir et de défendre le ski dans notre canton, mais également au-delà de nos chères Préalpes. Ensemble, nous avons assuré la promotion de notre sport : de la réintroduction de l'organisation dès 2008 de courses FIS jusqu'à la Coupe d'Europe cette année au Jaun, de l'implantation des décharges scolaires de ½ jours de congé jusqu'au lancement du CRP en Gruyère. De plus, nous sommes activement représentés au sein du comité à l'Association Fribourgeoise des Sports (AFS) depuis 2007, ainsi qu'au comité de Ski Romand et au SSM.

Le ski fribourgeois a un très bel avenir devant lui grâce à des infrastructures récentes, des skis clubs compétents et actifs. Preuve en sont les succès répétés des coupes fribourgeoises des adultes et des enfants, uniques en Suisse. Nos jeunes sportifs, relève essentielle pour le canton, participent activement à la promotion du ski fribourgeois par leur engouement et leur présence aux courses et aux remises.

Nous avons eu le plaisir durant ces dernières saisons d'avoir de nombreux athlètes qui se sont illustrés aux Championnats Suisses, en Coupe d'Europe, aux Courses FIS, aux Jeux Olympiques et Para-Olympiques. Nous avons également eu quelques départs en Coupe du Monde. Quel honneur de voir le ski fribourgeois représenté dans les grandes compétitions, même s'il nous manque un et/ou une athlète confirmé(e) en Coupe du Monde.

L'AFSS a été durant ces dernières années une association financièrement saine et qui peut compter sur des contrats de partenariat et de sponsoring valables encore pour les 2 prochaines années. Je tiens d'ailleurs à remercier notre fidèle partenaire la Banque Cantonale de Fribourg et nos sponsors: le Groupe E, Castella Sports, Stöckli outdoor sports, Surf Machine et la Loro Sport, qui nous ont fait confiance et nous ont soutenus toutes ces années.

Un merci particulier au comité et aux membres de l'AFSS pour toutes ces années de réussites, de plaisir et d'émotions. Merci pour votre soutien et votre confiance.

Notre sport est une véritable institution, il réunit tous les districts et unit notre canton bilingue. Je suis convaincu que le ski a un très grand avenir avec vous. Je pars serein, la succession est assurée, le comité est performant et compétent, nos clubs sont forts et proactifs.

Vive le ski, vive nos athlètes, vive nos clubs, vive notre association, vive Fribourg !

Salutations sportives. | **PZ**

Mein Abenteuer beim FSSV hat im 2002 begonnen. Ich bin dem Komitee beigetreten, um die Bereiche Marketing und Pressearbeit zu betreuen. Als Sébastien Dubuis während der Saison 2004-2005 aus beruflichen Gründen zurückgetreten ist, habe ich ad interim die Funktion des Präsidenten übernommen. Anlässlich der Delegiertenversammlung im 2005 wurde ich zum Präsidenten des FSSV gewählt.

Während 10 Jahren hatte ich die Ehre und war stolz, mich sowohl in unserem Kanton als auch ausserhalb unserer Voralpen für den Skisport einzusetzen. Gemeinsam haben wir die Förderung unseres Sports sichergestellt: ab 2008 die Wiedereinführung der Organisation von FIS-Rennen bis hin zum diesjährigen Europacup in Jaun, von der Möglichkeit der schulischen Entlastung mit einem halben freien Tag bis zur Lancierung des RLZ im Gruyererland. Zudem sind wir seit 2007 im Komitee des Freiburgischen Verbands für Sport (FSV) sowie im Komitee des Ski Romand und beim SSM.

Der Freiburger Skisport kann dank den neuen Infrastrukturen und kompetenten sowie aktiven Klubs in eine erfreuliche Zukunft blicken. Bei den Freiburger Cups der Erwachsenen und Kinder konnten viele Erfolge gefeiert werden. Diese Wertungen sind einzigartig in der Schweiz. Die jungen Sportler des Kantons, unser unentbehrlicher Nachwuchs, tragen aktiv zur Förderung des Freiburger Skisports bei, indem sie mit Begeisterung dabei sind und an den Rennen und Preisverleihungen teilnehmen.

In den vergangenen Saisons sind zahlreiche Athleten an den Schweizer Meisterschaften, dem Europacup, den FIS-Rennen, den Olympischen Spielen und den Paralympics positiv aufgefallen. Sogar am Weltcup konnten einige Sportler teilnehmen. Was für eine Ehre, dass der Freiburger Skisport an den grossen Ereignissen vertreten war. Es fehlt jedoch ein Athlet und/oder eine Athletin, der/die sich im Weltcup bewähren konnte.

Der FSSV war in den letzten Jahren ein finanziell gesunder Verband, der auf die Partnerschafts- und Sponsoringverträge, welche noch für die nächsten zwei Jahre gültig sind, zählen kann. Ich bedanke mich bei unseren treuen Partnerin, der Freiburger Kantonalbank, sowie unseren Sponsoren: Groupe E, Castella Sports, Stöckli Outdoor Sports, Surf Machine und LoRo-Sport. Sie bringen uns seit vielen Jahren ihr Vertrauen entgegen und unterstützen uns.

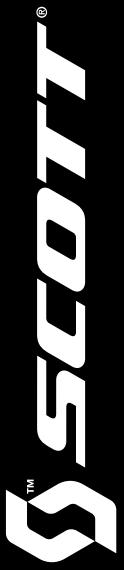
Ein spezielles Dankeschön dem Komitee und den Mitgliedern des FSSV für all diese Jahre, die von Erfolgen, Freude und vielen Emotionen geprägt waren. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung und Ihr Vertrauen.

Unser Sport ist eine echte Institution, er vereinigt alle Bezirke und bringt unseren zweisprachigen Kanton zusammen. Ich bin überzeugt, dass der Skisport mit Ihnen eine grosse Zukunft vor sich hat. Ich verabschiede mich im Wissen, dass die Nachfolge geregelt, das Komitee leistungsstark und kompetent ist und unsere Klubs hervorragend und proaktiv sind.

Ich wünsche unseren Athleten, unseren Klubs und unserem Verband weiterhin alles Gute und viel Erfolg. Es lebe der Skisport.

Sportliche Grüsse. | **PZ**

Ihr Fachgeschäft für Bike und Running



www.mahu.ch

LIEBHERR



Liebherr Machines Bulle SA
45, rue de l'Industrie
CH-1630 Bulle
026 913 31 11

info.lmb@liebherr.com

www.liebherr.com

RAPPORT DE LA SAISON DE FREESTYLE 2014-2015

Gaëlle BRÄNDLI

Responsable Freestyle

Une nouvelle saison de Freestyle dans le canton de Fribourg se termine, marquée officiellement par les 20 ans de notre discipline. Malgré un départ précoce par le manque de neige, tous les concours ont eu lieu dans de très bonnes conditions d'enneigement, même si le soleil, ce fâcheux, s'est parfois laissé désiré. La jib de Moléson du 28 décembre a été reportée au 22 février et celle du ski-club Bouloz a été déplacée à Leysin. Nous constatons année après année, un problème inhérent au freestyle en général : malgré un nombre de participants satisfaisant sur chaque concours (une fourchette entre 20 et 30) rares sont les riders qui se déplacent pour être classés à la coupe fribourgeoise. Parmi ceux qui sont membres d'un club fribourgeois, la plupart a sa discipline (jib ou saut) de prédilection ou sa station favorite et participe aux événements qui lui font le plus envie, sans chercher à figurer dans le classement final. C'est finalement très freestyle. Cet état de fait ne devrait cependant pas cacher l'excellente qualité des concurrents présents, puisque parmi nos vainqueurs de cette saison, deux ont prouvé qu'ils avaient un niveau exceptionnel. En effet, Mathilde Gremaud et Valentin Morel se sont tous deux classés deuxième dans leur catégories respectives (Girls et Junior) au récent championnat suisse de slopestyle. Lors de la Fricup, ces deux athlètes ont cotôyé des candidats qui effectuaient leurs premiers concours, ce qui est assez magique.

Nous vous souhaitons un bel été! Au plaisir de vous revoir sur la neige ! | GB

CLASSEMENT FINAL

GIRLS SKI (-15 ANS)

1. Mathilde Gremaud 200 pts

ROOKIES SKI (-15 ANS)

1. Valentin Morel	190 pts
2. Waeber Loïc	170 pts
3. Raboud Anaël	140 pts

SKI ELITE (+15 ANS)

1. Josselin Morel	380 pts
2. Luc Overney	250 pts
3. Basile Bessire	190 pts
4. Cyril Grand	160 pts

GIRLS SNOW (+15 ANS)

1. Laetitia Guzzinati 300 pts

ELITE SNOW (+15 ANS)

1. Christian Brändli	200 pts
2. Steven Ruiz	180 pts
3. Jonas Arnould	170 pts
4. Titouan Bessire	160 pts
5. Fabio Stricker	150 pts
6. Maverick Rial	130 pts
7. Tim Winkworth	100 pts



20 ANS DE FREESTYLE !

L'hiver 1994-1995, voit apparaître deux Ovnis dans le paysage fribourgeois. Le premier snowpark de l'arc préalpin et dans la foulée le premier club de snowboard de la région. Revenons un peu sur cette aventure faite de freestyle, de flocons, de non-conformisme, d'huile de coude, d'utopie, de carcasse de voitures, d'un jargon incompréhensible vaguement anglais, de coups de chaussures de ski dans les tibias, de tricks, de jump, de slide et de musique punk...

Pourquoi descendre de face alors qu'on peut descendre de travers ? Le snowboard arrive dans nos contrées dans les années 80 avec des pionniers comme Eric Eberly, Jean-François Delhom et Pascal Romanens. Il débarque avec une culture, héritée du skate et du surf US. Il se démarque de la culture nordique et alpine avec son lot d'anti-conformisme. Le jargon anglais, les «backs», les «fronts», les «fakie», les «flip» et autre «tricks» détonnent et interpellent, au moins autant que les pantalons larges sur les pistes à côté des collants-pipettes. Pourquoi se procurer un pantalon de ski étroit alors que pour le même prix ont peut en avoir un de trois places? Le freestyle va accompagner cette nouvelle culture et apporter un souffle de créativité et d'originalité dans le monde traditionnel de l'alpin. Ce mouvement sera marqué par la volonté de faire autrement, d'envisager la piste et son engin de glisse de manière différente. Cette fraîcheur et cette créativité dépoussièrera et bouscule un paysage alpin qui n'avait pas beaucoup changé depuis Roland Colombin. Le canton de Fribourg fait office de précurseur, l'un des premiers contest de halfpipe de Suisse romande y est organisé en 1987 sur la piste des Joux.

Pourquoi rester sur la neige, alors qu'on peut glisser sur le métal, le bois et le plastique ? Dans les années 90, Le snowboard est en plein boum, le nombre de pratiquants augmente sans cesse. Des fribourgeois comptent parmi les stars mondiales du snowboard, les sarinois Camille Brichet et Bertrand Dénervaud. Ce dernier sera multiple champion du monde tant dans les disciplines alpines que freestyle. A l'automne 1994, la station de Moléson (et Castella Sports) donnera une impulsion décisive en réunissant des jeunes autour d'un concours qui récompenserait le meilleur projet de snowpark. Celui-ci vit le jour l'hiver suivant, de même que la première association dont le but était d'entretenir et de faire vivre ce lieu, le Subdued Snowboard Club. Une carcasse de voiture sera l'obstacle principal de ce premier tronçon de piste dédié au freestyle. Elle sera accompagnée de saut (en neige pure), de bancs (en bois) et de barrière Vauban (en métal).

Pourquoi faire tous la même figure de la même façon, alors qu'on peut y amener son propre style ? Dans la foulée, d'autres concours s'organisent dans le canton, plusieurs ski-clubs organisent des sections snowboard sur la demande de leurs membres. De nouvelles associations se créent et organisent des contests (et non pas des concours, ce serait trop simple !) dans presque toutes les stations du canton. Les Dub's de Marly s'installent à la Berra, l'équipe du Snowbofor au lac Noir, le gliss'R club romontois à Rathvel, aux Paccots et surtout le Chay Choe à Jaun sont de la partie. Les jumps, les rails, les quarters et même des tentatives de halfpipes fleurissent dans tout le canton comme des crocus après l'hiver. Sous l'impulsion du regretté magasin de snowboard Freeslide de fribourg, tous ces passionnés vont rapidement se rassembler au sein de l'AFSB, l'association fribourgeoise de snowboard, afin d'organiser les premières coupes fribourgeoises. Le cahier des charges des organisateurs étaient strict, il fallait : des obstacles adaptés à tous les niveaux et obligatoirement une sono pour diffuser de la musique, point barre ! Les concurrents doivent montrer leur maîtrise et leur dextérité mais aussi leur style et leur créativité.

Le nombre de pratiquant augmente tellement que sur les pistes fribourgeoises c'est presque la parité (50% de ski,

50% de snowboard), les Nostradamus de pacotille prédisent même la disparition du ski ! Les épreuves se multiplient dans le canton : Big air, slopestyle, quarter, jib (slide), boardercross, concours de nuit, concours en ville, en rase-campagne... Au niveau international, le snowboard perd son statut marginal et c'est l'euphorie ! Le snowboard sera pour la première fois sport olympique en 1998 à Nagano. On trouve des sponsors en claquant des doigts, le snowboard sert à vendre des voitures, des rasoirs, des boissons énergétiques aux extraits de testi... de taureau... tout le monde veut sa part du gâteau ! La FIS se restructure et englobe le snowboard dans ses prestations, elle rentre en conflit avec l'International Snowboard Federation (ISF) et il y aura 2 circuits de snowboard en parallèle. Dans le canton, la situation est plus sereine.

En 1997, les associations cantonales, Gruérienne et Singinoise de ski se restructureront et deviennent l'AFSS, incluant de facto le snowboard dans leur champ d'action et propose une fusion à l'AFSB. Les snowboarders se tâtent et se proposent d'attendre un peu. Ce temps de réflexion a permis de fonder les bases d'une collaboration saine. La coupe fribourgeoise avait plus de chance de survie au sein d'une association plus grande et aurait accès à plus de prestations à travers l'AFSS. On sentait aussi que l'engouement pour le snowboard était en train de se transformer en feu de paille, que les sponsors donnaient moins et surtout que les premiers passionnés commençaient à fonder des familles. L'utopie du départ devrait céder la place à plus de réalisme. Un accord fut signé entre les deux présidents en fonction, Dominique Kolly et Marc Frossard lors de l'assemblée des délégués de l'AFSS du 10 mai 2000. Un comité freestyle, composé principalement d'organisateurs, sera chargé d'organiser la coupe fribourgeoise et enverra un délégué au comité de l'AFSS. Ainsi l'AFSB fusionnait avec l'AFSS en ayant la possibilité de garder l'autonomie et la liberté qui faisait son essence.

Pourquoi descendre à l'envers alors qu'on peut le faire aussi à l'envers ? Ce qui a été anticipé avant la fusion s'est réalisé. Quelques années au compteur et surtout une succession d'hivers que l'on pourrait poliment qualifier de pourris ont eu raison de la plupart des contests de la coupe fribourgeoise. Le nombre de concours et de pratiquants vont fondre comme neige au soleil, ne laissant subsister que quelques irréductibles. Au côté du Subdued de Moléson, la station de Jaun sera la seule à maintenir un snowpark avec constance, grâce surtout à l'engagement de Reto Jaggi, rider de la première heure et motivateur du Chay Choe, la section snowboard du ski club Edelweiss.

Parallèlement, l'esprit freestyle souffle sur le ski, qui va voir débarquer le carving, les skis bispatulés pour aller en arrière, les pantalons larges et une panoplie de nouvelles figures, des «tricks» comme en snowboard. Le ski aussi a envie de faire autrement et il va reprendre de manière spectaculaire. En 2000, les Skizoofriends fonderont le premier club de ski freestyle du canton.

Après quelques saisons difficiles, la coupe fribourgeoise va se réinventer et repartir de plus belle. Rafraîchissement du comité, nouveau nom (la coupe fribourgeoise devient la FRICUP), création d'un camp d'entraînement à Saas Fee et volonté de recréer un noyau par la base. Skieurs et snowboarders motivés par une même passion, se mettre la tête à l'envers sur un saut ou les gencives dans le métal sur une box. Contests après contests, événements après événements les anciens retrouvent les jeunes motivés avec un énorme plaisir et la volonté de passer un bon moment sur la neige.

Si ce n'est plus la folie furieuse des premières années, le freestyle a trouvé sa place dans le canton, il a gagné en régularité et en maturité. Mais à 20 ans... C'est normal, non ?

Christian BRÄNDLI

20 JAHRE FREESTYLE, DAS MUSS GEFEIERT WERDEN!

Im Winter 1994-1995 tauchen zwei Neuheiten im Freiburger Land auf. Der erste Snowpark in den Voralpen und der erste Snowboard Club der Region.

Widmen wir uns etwas dieser Welt vom Freestyle, Schneeflocken, gegen den Strom, Ellenbogen Öl, Hirngespinsten, Autoschrott, den unverständlichen Ausdrücken aus dem Englischen, Tritte mit den Skischuhen in das Schienbein, Tricks, Jumps, Slides und Punktmusik....

Weshalb gerade runterfahren, wenn man auch quer runter kommt? Das Snowboard kommt in den 80er in unsere Breitengrade, durch Pioniere wie Eric Eberly, Jean-François Delhom und Pascal Romanens, es stammt vom Skatboard und vom Surfbrett ab. Es setzt sich von den nordischen und alpinen Disziplinen ab, mit seinem Anteil an Trotzreaktion. Die englischen Ausdrücke wie „Backs“, „Fronts“, „fakie“, „Flip“ und „Tricks“ sind mindestens genau so auffällig und aufmüpig wie die weiten Hosen auf den Pisten neben den schönen Skianzügen. Weshalb sich in eine enge Skihose zwängen, wenn man für denselben Preis einen drei Plätzen haben kann? Der Freestyle zieht mit dieser neuen Mode mit und bringt frischen Wind in die Welt des Ski Alpins. Diese Bewegung wird geprägt von dem Willen etwas anderes zu machen, die Piste und das Rutschmittel anders zu sehen. Dieser neue Wind bringt die Landschaft des Alpinen Sports ziemlich durcheinander, vor allem da dieses nicht viel Änderung erfahren hat seit Roland Colombe. Der Kanton Freiburg ist Vorläufer und organisiert den ersten Halfpipe Wettkampf 1987 in der Westschweiz auf der Piste des Joux (Planche mania).

Weshalb auf dem Schnee bleiben, wenn man auch auf Metall, Holz oder Plastik hinunter rutschen kann? In den 90er Jahren herrscht ein regelrechter Snowboard Boom, die Zahl der Snowboarder steigt rasant. Die zwei Freiburger aus dem Saanebezirk, Camille Brichet und Bertrand Déneraud zählen zu den Weltstars in Sachen Snowboard. Bertrand war mehrfacher Weltmeister in der Alpinen Disziplin, sowohl als auch im Freestyle. Im Herbst 1994 lancierten die Bergbahnen von Moléson (und Castella Sports) einen Wettbewerb unter Jungen für das beste Projekt eines Snowparks. Dieser wird den Winter darauf erstellt, genau wie ein Verband, dessen Ziel es ist diesen Park am Leben zu erhalten, der Subdued Snowboard Club. Ein Schrottauto ist die Haupt Attraktion dieses ersten Pistenabschnittes, der dem Freestyle gewidmet ist. Dazu gehören auch Sprünge (nur aus Schnee), Bänke (aus Holz), Vauban Barrieren (aus Metall).

Weshalb sollten wir alle die gleiche Figur machen, wenn man doch auch seinen eigenen Stil einbauen kann? Es werden nun auch andere Wettkämpfe innerhalb des Kantons organisiert, mehrere Skiclubs erschaffen, auf Anfrage ihrer Mitglieder, eine Sektion für Snowboarder. Neue Verbände werden gegründet und stellen „Contests“, in allen Teilen des Kantons, auf die Beine (keine Wettkämpfe, das klingt viel zu simpel!). Der Dub's von Marly installiert sich in La Berra, die Mannschaft der Snowboor im Schwarzsee, der Gliss'R Club in Rathvel, in Les Paccots und vor allem in Jaun. Die Jumps, die Rails, die Quarters und sogar Versuche für eine Halfpipe stechen im ganzen Kanton aus der Erde, wie die Kroksusse im Frühling. Durch den Impuls des Snowboard Magazins Freeslide von Fribourg, vereinigen sich bald all diese Anhänger im FSBV, dem Freiburger Snowboard Verband, um die ersten Freiburger Cup Rennen zu organisieren. Das Auflagen für die Organisatoren waren sehr strikt: Die Hindernisse mussten auf jedes Niveau angepasst sein und eine Lautsprechanlage für die Musik durfte auf keinen Fall fehlen. Die Wettkämpfer mussten Ihr Können durch, die Kontrolle und Wendigkeit aber auch durch ihren Stil und ihre Kreativität zeigen.

Die Anzahl der Snowboarder steigt derart an auf den Freiburger Pisten, dass es manchmal fast halbe, halbe ist (50% Skifahrer,

50% Snowboarder), es wurde sogar vorausgesagt, dass die Skifahrer ganz aussterben. Die Anzahl der Wettbewerbe im Kanton steigt stark an, Big air, Slopestyle, Quarter, JIB (slide), Wettkämpfe in der Nacht, in der Stadt, auf dem Land... Auf Internationalen Ebene erleben wir eine regelrechte Snowboard Euphorie! 1998 in Nagano, gehört das Snowboard zum ersten Mal zu den Olympischen Spielen. Die Sponsoren rennen einem regelrecht die Türen ein, darunter sind Automarken, Rasierer, Energy Drink mit dem roten Stier... jeder möchte ein Stück vom Kuchen. Die FIS wird neu strukturiert und gliedert das Snowboard mit in ihr Angebot ein, somit entsteht ein Konflikt mit der International Snowboard Federation (ISF) und zwei Snowboardläufe finden gleichzeitig statt. Auf kantonaler Ebene ist Stimmung gelassener.

Der FSV strukturiert sich ebenfalls neu und heißt nun FSSV, nimmt das Snowboard im Tätigkeitsbereich auf und schlägt dem FSBV eine Fusion vor. Die Snowboarder zieren sich etwas und erbitten Bedenkzeit, diese ermöglichte es, die Zusammenarbeit auf einer Ausgeglichenen Basis aufzubauen. Der Freiburger Cup hätte dank eines größeren Verbandes eine bessere Überlebenschance und Zugriff zu mehr Angeboten. Man merkte langsam, dass sich die Sensation Snowboard in ein Strohfeuer verwandelt, die Sponsoren gaben weniger und vor allem gründeten die ersten Snowboard Liebhaber eine eigene Familie. Die Träumereien vom Anfang mussten langsam der Realität Platz machen. Ein Vertrag wurde von den beiden amtierenden Präsidenten, Dominique Kolly und Marc Fossard, unterschrieben. Ein Komitee für den Freestyle, hauptsächlich aus Organisatoren bestehend, wird beauftragt den Freiburger Cup durchzuführen und schickt einen Delegierten in den Vorstand des FSSV. Als der FSBV mit dem FSSV fusioniert hatte er die Möglichkeit seine Eigenständigkeit zu bewahren.

Weshalb gerade runterfahren, wenn man dies auch Rückwärts tun kann? Was vor der Fusion vorhersehbar war, hat sich bestätigt. Einige Jahre auf dem Zähler und vor allem ein paar schlechte, sogar beschissene, Winter aufeinander, taten den „Contests“ des Freiburger Cups nicht gut. Die Anzahl der Wettkämpfe und der Fahrer schmelzen wie der Schnee an der Sonne und lassen nur einen kleinen Haufen zurück. Nebst dem Subdued von Moléson, bleibt nur die Station von Jaun, welche mit Erfolg einen Snowpark weiterführt, dies ist vor allem dem Einsatz von Reto Jaggi zu verdanken, Rider der ersten Stunde und Initiant des Chay Choe, Snowboard Sektion des Ski Club Edelweiss.

Gleichzeitig bläst der Freestyle frischen Wind in den Ski Alpin, der Boom der Carvingskis, beidseitig aufgebogene Skis um auch rückwärts zu fahren kommen auf, Breite Hosen werden angezogen und eine Anzahl von neuen Figuren wie die „Tricks“ beim Snowboard werden gezeigt. Auch die Skifahrer möchte einmal etwas anderes machen und dies auf Spektakuläre Weise. 2000 gründen die Skizoofriends den ersten Club für den Ski Freestyle des Kantons.

Nach ein paar schwierigen Wintern wird sich der Freiburger Cup neu erfinden und auf schönste Weise weiter bestehen. Neuer Vorstand, neuer Name (der Freiburger Cup wird zum FRICUP), der Wille einen harten Kern zu bilden und der Aufbau eines Trainingslagers in Saas Fee. Skifahrer und Snowboarder in der gleichen Leidenschaft vereint, kopfüber über einen Sprung oder das Zahnfleisch im Metall einer Box. Contests über Contests, Veranstaltungen über Veranstaltungen, die Alten tun sich mit den Jungen zusammen, motiviert, mit immenser Freude und der Wille einen schönen Moment zusammen im Schnee zu verbringen. Auch wenn es nicht mehr die grosse Euphorie vom Anfang ist, so hat der Freestyle seinen Platz im Kanton eingenommen, er hat an Konstanz und Reife gewonnen. Aber mit 20 ist dies doch normal, oder etwa nicht....?

Christian BRÄNDLI

18ÈME COUPE FRIBOURGEOISE DES ENFANTS 2015 - ALPIN



Yann CHOFFLON

Pour le comité de l'AFSS
Für den Vorstand des FSSV

Voilà, la saison 2015 se termine ; nous avons pu organiser 5 jours de courses sur les 6 jours prévus. Le classement compte 9 manches sur 10.

Beau et court résumé ! Non ? Eh bien non ...

Voici en quelques mots le résumé de cette belle saison.

Dame météo ne nous a pas gâté en ce début d'année. Le manque de neige a contraint le ski-club Edelweiss Jaun d'annuler la première course qui devait se dérouler à domicile. Ils ont essayé de la replacer mais, en raison d'un calendrier déjà chargé, cela n'a pas été possible, dommage! Nous nous sommes ensuite rendu dans la station de la Berra pour la deuxième manche. Le Team la Berra avec la générosité de la station a mis à disposition la piste noire ! Les courses suivantes ont été organisées par le Ski-club de Schwarzsee à Schwarzsee, des Dents Vertes Charmey à Charmey, de Villars-sur-Glâne à la Berra ainsi que du CSLM à Charmey.

Un slalom, un combi race, deux géants et un parallèle ont composé cette saison. Un grand merci à toutes les sociétés des Remontées Mécaniques du Canton de Fribourg qui mettent à disposition des pistes d'entraînements et de courses pour nos clubs fribourgeois. Un grand merci au station de La Berra, Schwarzsee, Charmey qui ont su préparer et libérer leurs pistes pour une ou plusieurs journées pour la Coupe Fribourgeoise des enfants. Celle-ci a pu être grâce à ces efforts réalisée dans les plus belles conditions. Tout le travail que les stations font dans l'ombre méritent nos FELICITATIONS.

L'AFSS et Ski-Romand ont mis leur calendrier en commun afin de se retrouver à Charmey pour 2 jours de courses : les MU 10-11 le samedi et les MU12-16 le dimanche. Les Dents Vertes Charmey ont pris l'organisation de ses 2 jours de courses. Félicitations pour votre travail et votre engagement.

La remise a été organisée par les ski-clubs de Broc et d'Edelweiss Jaun. Nous avons été convoqués le samedi 2 mai 2015 à Sâles (Gruyères). Il y avait au programme de cette journée un rallye dans le village avec des jeux. Bravo et merci à ces deux ski-clubs qui ont concocté une belle remise dans une ambiance

chaleureuse et conviviale. Bilan d'une saison 2015 : une grande édition où la dernière course a établi le classement final.

Une fois n'est pas coutume.... 2 personnes quittent leurs comités respectifs ; une personne de son club et une autre notre association. Ces 2 personnes ont œuvré de longues années au sein de leurs clubs ainsi que pour l'AFSS. Je tiens à les remercier pour leurs engagements envers les jeunes de notre canton.

Mes remerciements vont à Peter Loetcher qui a organisé durant toutes ces années des courses à Schwarzsee. Ton engagement comme président de ton ski club est un exemple. Merci également à Philippe Zbinden de m'avoir fait découvrir le ski fribourgeois d'un autre œil. Tu as toujours été acquis à cette cause et je te Félicite pour tes mandats. A bientôt aux abords des pistes où nous pourrons te dire MERCI MERCI MERCI ! Je vous souhaite à vous deux, pleins de succès et au plaisir de vous revoir sur nos belles pistes fribourgeoises !!

Un grand Merci, Félicitations aux divers personnes qui œuvrent dans l'ombre, travaillent aux côtés des jeunes , organisent des courses , mettent en place des camps d'entraînements, des entraînements physiques , accompagnent les jeunes durant les saisons .

Un grand Merci, Félicitations aux parents pour leurs soutiens envers leurs enfants.

Félicitations aux jeunes coureuses et coureurs pour leur Fair-Play, motivations, sourires, sportivités et pour le beau ski qu'ils ont produit lors de la saison 2014-2015.

Pour finir mon rapport, je tiens à remercier nos sponsors : la Banque Cantonale de Fribourg, la maison Castella Sports et Intersport ainsi que le Groupe E. Ils nous assurent de leur soutien depuis le début et notre collaboration est excellente.

Je vous souhaite un excellent été et que l'avenir de cette coupe continue dans un si bel élan. | **YC**



Championnats fribourgeois 2015

18. FREIBURGER KINDERCUP SKI ALPIN 2015

Nun ist die Saison 2015 bereits Geschichte, von 6 geplanten Renntagen, konnten 5 durchgeführt werden, 9 von 10 Läufen zählen somit.
Eine schön kurze Zusammenfassung, nicht wahr?
Zu früh gefreut! Hier ein paar mehr Worte zu diesem schönen Winter.

Frau Holle wollte uns anfangs Winter nicht so richtig verwöhnen. Aufgrund des Schneemangels musste der Ski-Club Edelweiss Jaun das erste Rennen absagen. Es wurde versucht, den Wettkampf auf ein anderes Datum zu verschieben, doch ein bereits voller Kalender machte dies unmöglich, schade! Das zweite Rennen wurde vom Team La Berra organisiert, die grosszügige Station der La Berra stellte uns die schwarze Piste zur Verfügung. Die darauffolgenden Rennen wurden vom Skiclub Schwarzsee im Schwarzsee, vom Skiclub Dents Vertes Charmey in Charmey, vom Skiclub Villars-sur-Glâne auf der La Berra und vom Sportclub Le Mouret in Charmey organisiert.

Ein Slalom, eine Kombination, zwei Riesenslaloms und ein Parallelslalom fanden diese Saison statt. Herzlichen Dank den Bergbahnen des Kantons Freiburg für das zur Verfügung stellen der Pisten für die Rennen und die Trainings unserer Freiburger Skiclubs. Ein grosses Dankeschön den Bergbahnen von der La Berra, dem Schwarzsee und Charmey, welche ihre Pisten für den Freiburger Cup der Kinder während eines oder mehrerer Tage frei gemacht und präpariert haben. Nur mit ihrer Hilfe konnten die Rennen unter sehr guten Bedingungen durchgeführt werden. All diese Arbeiten unserer Bergbahnen im Hintergrund verdient ein ganz grosses DANKE SCHÖN.

Der FSSV und der Ski-Romand vereinigten ihren Kalender für zwei Tage und trafen sich für Rennen in Charmey: Die MU 10-11 am Samstag und die MU 12-16 am Sonntag. Vielen Dank an den Ski Club Les Dents Vertes Charmey, welche die Organisation dieser zwei Tage in die Hand genommen hat.

Die Preisverteilung des Freiburger Cups wurde vom Skiclub Broc und Edelweiss Jaun, am Samstag, 2. Mai 2015 in Sâles (Gruyères), organisiert. Unter anderem wurde eine Rally durchs Dorf mit Spielen organisiert.

Herzlichen Dank an diese beiden Clubs für die Durchführung dieses Events erfüllt von einer herzlichen und familiären Stimmung. Bilanz der Saison 2015 : eine grosse Ausgabe in welcher das Schlussklassement beim letzten Rennen entschieden wurde.

Zwei Personen verlassen ihren Vorstand, eine den Vorstand seines Clubs und die andere den Vorstand des Verbandes. Diese zwei Personen haben lange, sogar sehr lange Jahre ihrem Club und dem FSSV geopfert. Es ist mir wichtig, dass wir uns bei ihnen, für dieses Engagement gegenüber den Jungen unseres Kantons, bedanken.

Mein Dankeschön geht an Peter Loetcher, der während all dieser Jahre Rennen im Schwarzsee auf die Beine gestellt hat. Dein Einsatz als Präsident deines Clubs ist ein grosses Beispiel für uns alle. Danke auch an Philipp Zbinden, der mich den Freiburger Skisport durch seine Augen hat sehen lassen. Du warst immer mit vollem Herzen dabei, ich gratuliere dir für deinen Einsatz. Bald sehen wir uns am Pistenrand und können dir DANKE, DANKE, DANKE sagen.

Ich wünsche euch beiden viel Erfolg, bis bald auf den schönen Pisten unserer Region.

Herzlichen Dank an die verschiedenen Personen, die im Schatten zu Gunsten der Jungen arbeiten, Rennen organisieren, Trainingslager auf die Beine stellen, Ausdauertraining durchführen, die Jungen durch die Saison begleiten.

Danke den Eltern für die Unterstützung ihrer Kinder. Glückwunsch unseren jungen Rennläufern für ihr Fair-Play, ihre Motivation, ihr Lächeln, ihr Sportsgeist und für den schönen Ski die Saison 2014-2015 hindurch.

Am Ende meines Berichts möchte ich noch unseren Sponsoren danken, der Freiburger Kantonalbank, dem Haus Castella Sport, Intersport und der Group E. Sie versichern uns ihre Unterstützung seit dem Anfang und unsere Zusammenarbeit ist hervorragend.

Ich wünsche euch einen schönen Sommer und dass die Zukunft des Freiburger Cups so herrlich weitergeht.

| YC



Place de la Gare 9 - 1630 Bulle - Tél. 026 / 913 15 00 - Fax 026 913 15 05
Lundi - vendredi 7h15-11h45 et 13h15-17h30 Samedi 8h-12h



LIVRAISON



INSTALLATION



REPARATION



CUIRE



GRILLER



CHAUFFER

LE GRUYÈRE®
SWITZERLAND





L'équipement adéquat

Die angemessene Ausrüstung



ECAB
KGV

www.ecab.ch

Tous les ans plus de 15 millions sont accordés
aux communes, pompiers et assurés pour la
prévention contre le feu et les dangers naturels.



Jedes Jahr zahlt die KGV über 15 Millionen Franken
an Gemeinden, Feuerwehr und Versicherte für die
Prävention von Bränden und Elementarschäden.

BERICHT SKI- NORDISCH SAISON 2014-2015



Carmen HAUSAMMANN

La responsable nordique
Verantwortliche Nordisch

Der Winter wollte zu Beginn der Saison nicht wirklich Einzug halten. Das erste Rennen, der Staffellauf auf dem Monts de Riaz, wurde deshalb abgesagt. Somit war „La Classic“ am 18. Januar 2015 das Eröffnungsrennen. Die Organisatoren scheuteten keinen Aufwand. Da immer noch Schneemangel herrschte, verlegten sie den Wettkampf auf den Col des Mosses. Aufgrund des anspruchsvollen Parcours wurden die Distanzen verkürzt.

Von da an, verlief die Saison Schlag auf Schlag. Bereits am darauffolgenden Wochenende fand der Sprint des SC Plasselb, bei nun idealen Schneeverhältnissen, in Schwarzsee statt. Nur 10 Tage später trug der SC Hochmatt Im Fang seinen traditionellen Nachtlanglauf aus. Auch dieser hatte am ursprünglich vorgesehenen Datum nicht ausgetragen werden können und wurde, aufgrund des ausgefüllten Terminkalenders, an einem Mittwochabend nachgeholt. Bereits am darauffolgenden Samstag fand der Björnstadt-Lauf in Feutersoey statt. Dieses Rennen fand im Rahmen des Swiss Cups statt. Die Junioren und Juniorinnen der Region massen sich dabei mit der nationalen Konkurrenz und konnten gut mithalten. Die Zusammenarbeit mit dem Berner-Cup wird von beiden Seiten gepflegt und geschätzt.

Seit Januar herrschten nun sehr gute Schneeverhältnisse und die begeisterten Wintersportler konnten im ganzen Kanton auf perfekt präparierten Loipen trainieren. Einen herzlichen Dank im Namen aller Läufer für die vielen Stunden und Gelder, welche investiert werden, damit der Langlaufsport in diesem Rahmen ausgelebt werden kann.

Mitte Februar fand der Halbmarathon in Le Crêt statt. Ein gut besetztes Teilnehmerfeld mass sich in der Kategorie Open über 7 km, die Damen absolvierten 14 km und die Herren die volle Distanz von 21 km. Nur eine halbe Woche später fand das Américaine, organisiert durch den SC Charmey, in Im Fang statt. Auch dieses Rennen war zu einem früheren Zeitpunkt geplant gewesen und wurde nun, bei kühlen Temperaturen aber perfekten Schneeverhältnissen an einem Mittwochabend ausgetragen.

Am Wochenende des 7./8. März 2015 fanden schliesslich der Saisonhöhepunkt und gleichzeitig krönende Abschluss des Cups statt: die Freiburger Meisterschaften in Albeuve. Die Organisatoren holten aus der verbleibenden Schneemenge das Maximum heraus und konnten sowohl das Einzelrennen als auch den Staffellauf in Les Sciernes durchführen und bei den Erwachsenen die FreiburgermeisterInnen Melissa Couplan (Glisse Club Romont), Natacha Mooser (SC Hochmatt Im Fang), James Egger (SC Plasselb) und Frédéric Grandjean (Glisse Club Romont) krönen.

Allen Organisatoren, welche den Aufwand und die dadurch entstandenen Einbussen nicht gescheut haben und die Wettkämpfe in Austragungsort oder Datum verschoben haben, ein herzliches Dankeschön. Dies ist keineswegs selbstverständlich. Die Wetterlage in unseren Breitengraden erfordert jedoch solch eine Flexibilität und wir hoffen auch in Zukunft auf euren Einsatz zählen zu können. Dies macht den Cup attraktiver und lässt ihn weiterleben.

Mit der Cup-Rangverkündigung in Plasselb wurde am 17. April 2015 einer weiteren sehr gelungenen Saison der Schlusspunkt gesetzt.

Auf die vergangene Saison hin wurden einige Anpassungen im Reglement des Freiburger-Cups der Nordischen vorgenommen. Es wurde eine Juniorinnenkategorie eingeführt und alle ausgetragenen Wettkämpfe wurden in der Punktwertung addiert. Ohne Streichresultat wollte man somit den Versuch wagen die Läufer zur Teilnahme an möglichst vielen Rennen motivieren. Ein harthäckiger Virus machte jedoch manch einem Läufer einen Strich durch die Rechnung und so verlor der- oder diejenige wertvolle Plätze im Gesamtklassement. Dies muss auf die kommende Saison hin überdacht und allenfalls angepasst werden.

CH



Semi-Marathon de L'Etoile, 15 février 2015, Le Crêt



FriPass.ch

TRANSPORTS - MUSÉES - ACTIVITÉS
TRANSPORT - MUSEEN - AKTIVITÄTEN



Tout le canton de Fribourg pour 40.-
Der ganze Kanton Freiburg für 40.-

www.fripass.ch



FRIBOURG REGION
SUISSE • SCHWEIZ • SWITZERLAND

tpf
•••

FRANK®

RAPPORT DE LA SAISON DE SKI NORDIQUE 2014-2015

La neige s'est fait attendre en ce début de saison raison pour laquelle, la première course de relais au Monts de Riaz a été annulée. Le 18 janvier 2015, La Classic a fait l'ouverture de la saison. Comme la neige manquait toujours, les organisateurs ont déplacé la compétition au Col des Mosses. La distance du parcours a été raccourcie pour cause de nombreuses demandes de compétiteurs.

Dès ce moment, la saison a réellement pu débuter. Le week-end suivant, le sprint du SC Plasselb a pu se dérouler au Lac-Noir avec d'excellentes conditions de neige. Dix jours plus tard, le SC Hochmatt Im Fang a organisé sa traditionnelle épreuve nocturne. Cette course n'a pas pu se dérouler à la date prévue, c'est pourquoi elle a été programmée un mercredi soir en raison d'un calendrier extrêmement chargé. Le samedi suivant la course du Björnstadt à Feutersoey s'est déroulée dans le cadre de la Coupe Suisse. Les juniors de la région ont eu la chance de pouvoir se mesurer à la concurrence nationale où ils ont bien réussi à suivre la cadence. Le travail en commun avec la Coupe Bernoise est apprécié par les deux organisations.

Depuis le mois de janvier, les conditions de neige sont très bonnes et les sportifs de sport d'hiver ont pu s'entraîner sur des pistes très bien préparées dans tout le canton de Fribourg. Tous les fondeurs et nous-même remercions cordialement les personnes qui ont passées de nombreuses heures et investies de l'argent dans la préparation des tracées pour le ski de fond.

A la mi-février, le semi-marathon s'est déroulé à Le Crêt avec une bonne participation. Trois distances étaient au programme, la catégorie Open sur 7 km, la catégorie Dame s'est déroulée sur 14 km et la catégorie Homme sur 21 km ce qui correspond à la distance complète. Seulement 3 jours plus tard, l'Américaine a eu lieu à Im Fang, course organisée par le SC Charmey. Cette épreuve devait également se disputer plus vite dans la saison, c'est pourquoi, elle a dû être rattrapée un

mercredi soir. Des températures glaciales étaient au rendez-vous mais par contre les conditions de neige étaient excellentes.

Le week-end du 7 & 8 mars 2015 ont eu lieu les Championnats Fribourgeois à Albeuve, qui ont été le point culminant de la saison ainsi que les épreuves finales de la Coupe Fribourgeoise. Les organisateurs ont fait au mieux avec le peu de neige à disposition pour préparer la course individuelle et la course de relais aux Sciernes. Les vainqueurs du Championnat Fribourgeois sont Melissa Couplan (Glisse Club Romont), Natacha Mooser (SC Hochmatt Im Fang), James Egger (SC Plasselb) et Frédéric Grandjean (Glisse Club Romont).

Nous remercions très chaleureusement tous les organisateurs qui ont su s'adapter aux changements de dates ainsi qu'aux déplacements des lieux de courses. Les conditions météorologiques sous nos latitudes nous obligent à avoir une grande flexibilité et nous espérons, qu'à l'avenir, nous pourrons toujours compter sur votre engagement inconditionnel. Tout cela fait vivre la Coupe Fribourgeoise.

Avec la remise des prix qui a eu lieu le 17 avril 2015 à Plasselb, une nouvelle saison bien réussie a pris fin. Depuis la dernière saison, quelques changements du règlement de la Coupe Fribourgeoise nordique ont eu lieu. Il y a une catégorie junior qui a été créé et dans toutes les compétitions il a été possible d'obtenir des points pour le classement. Ce système devait permettre de motiver un plus grand nombre de personnes à participer aux concours. Un virus très tenace a touché énormément de coureurs, ce qui les a tenus hors des compétitions. En raison de leur absence, ils ont perdu beaucoup de points et ont plongé dans le classement. Ce système est, à priori, pas optimal et devrait être adapté pour la future saison. | CH

Randonnée à ski - ski de fond - ski alpin - vélo

Dupasquier sports cycles vuadens

Dupasquier Sports
026 912 74 75

info@dupasquier-sports.ch
www.dupasquier-sports.ch

Route du Briez 73
1628 VUADENS



AFSS SKI DE FOND ENFANTS **RAPPORT DE FIN DE SAISON** **2014-2015**

Daniel ROMANENS

Pour le ski de fond enfants
Für den Langlauf Kinder

C'est à Passelb, que le calendrier des courses de la Coupe fribourgeoise a été planifié le 6 juin dernier. Et c'est aussi à Passelb que s'est déroulé la clôture de la saison des adultes avec la soirée de Remise des Prix.

Pour les jeunes, la remise du magnifique sweat-shirt à capuche couronnant la coupe Fribourgeoise des Enfants 2015 a eu lieu le 2 mai. Les ski-clubs Broc et Jaun se sont unis pour nous accueillir à Sâles.

Entre ces deux dates, différents clubs nordiques ont organisé un ou plusieurs entraînements en commun, réunissant l'ensemble des athlètes fribourgeois. Ces entraînements se sont déroulés aussi bien à pied qu'en salle de gym, en ski à roulette qu'en VTT ou à ski. Ces séances ont permis de conserver les liens acquis durant l'hiver entre les diverses régions linguistiques de notre canton et d'échanger les diverses méthodes de préparation.

Malgré l'annulation du Trophée des Monts de Riaz au mois de décembre dernier, tous les autres organisateurs ont programmé leurs épreuves sur le lieu prévu ou en déplaçant la date et l'endroit des compétitions. Les 7 et 8 mars 2015, le ski-club Lys Albeuve nous a accueillis pour nos joutes cantonales couplées avec le Kids Nordic Tour. Ceci a nécessité un gros travail de transport de neige pour nous proposer un agréable parcours aux Sciernes d'Albeuve. Les spectateurs ont pu encourager les 183 enfants sur une grande partie du parcours.

Je voudrais rappeler le magnifique sacre de Nicole Donzallaz lors du 30 km des championnats Suisse à Kandersteg. Cette belle réussite démontre qu'avec de la persévérance, une solide structure d'entraînement et un soin méticuleux à la préparation de son matériel, on peut rivaliser avec les meilleurs athlètes du pays. Jeunes et moins jeunes, gardez espoir !

Le sport que nous pratiquons ne serait pas possible sans une multitude de personnes et sociétés qui nous soutiennent et s'engagent sans compter.

UN TOUT GRAND MERCI !

| DR

FSSV LANGLAUF KINDER **BERICHT DER SAISON** **2014-2015**

Am 6. Juni 2014 wurden in Passelb die Renndaten für den Freiburger Cup 2014-2015 festgelegt. Ebenfalls in Passelb fand die Preisverteilung des Freiburger Cups der Erwachsenen am Ende der Saison statt.

Die Skiclubs Broc und Jaun taten sich zusammen, um die Preisverteilung des Freiburger Cups der Kinder zu organisieren, welche am 2. Mai 2015 in Sâles stattfand. Zur Krönung dieses Anlasses erhielt jedes Kind einen wunderschönen Kapuzenpullover.

Zwischen diesen beiden Daten organisierten verschiedene Clubs ein oder mehrere gemeinsame Trainings mit allen Freiburger Athleten. Diese Trainings fanden auf verschiedene Arten statt, zu Fuss, in der Turnhalle, auf den Rollskis, auf dem Mountainbike oder auf den Skiern. Diese Zusammenkünfte erlaubten es, die während des Winters aufgebauten Verbindungen, zwischen den verschiedenen Sprachregionen unseres Kantons, aufrecht zu erhalten und verschiedene Vorbereitungsmethoden auszutauschen.

Trotz der Absage der Trophée des Monts de Riaz konnten alle anderen geplanten Rennen durchgeführt werden, es mussten lediglich einige verschoben oder an einem anderen Ort ausgetragen werden. Am 7. Und 8. März 2015 organisierte der Skiclub Lys Albeuve die kantonalen Meisterschaften gekoppelt mit der Kids Nordic Tour. Grosse Mengen an Schnee mussten hierfür herantransportiert werden um die Strecke auf den Sciernes von Albeuve renntauglich zu machen. Dem grössten Teil der Rennstrecke entlang konnten die Zuschauer die Rennläufer anfeuern.

Ich möchte die Gelegenheit nutzen und den unglaublichen Sieg von Nicole Donzallaz über 30 km anlässlich der Schweizermeisterschaften in Kandersteg in Erinnerung rufen. Dieser schöne Erfolg zeigt auf, dass wir mit Ausdauer, einem soliden Trainingsplan und einer minutiösen Vorbereitung des Materials mit den besten Athleten des Landes konkurrieren können. Junge und jung gebliebene : glaubt daran !

Ohne die vielen Leute und Verbände die uns bedingungslos unterstützen wäre unser Sport, so wie wir ihn durchführen, nicht möglich.

EIN GROSSES DANKESCHÖN ! | DR



Stéphane GAILLARD

Chef Alpin AFSS

Chef Alpin FSSV

SKI ALPIN RAPPORT DE FIN DE SAISON 2014-2015

Après un début de saison difficile en janvier suite au manque de neige dans nos stations, la saison 2014/2015 a pris son rythme de courses de fin janvier à la fin mars.

Tous les passionnés de ski s'étaient donnés rendez-vous au Jaun les 21 et 22 février à l'occasion de la première édition d'une course de coupe d'Europe dans notre canton. Un grand bravo au comité d'organisation pour ce magnifique week-end de course. Le ski fribourgeois a démontré qu'il était capable d'organiser des courses, du niveau scolaire aux courses internationales.

Mes remerciements vont à tous les clubs dont les membres ont participés comme bénévoles ou comme supporters aux abords de la piste.

Relevons les bons résultats de nos athlètes dans les courses nationales et interrégionales au niveau des OJ (2 médailles aux Championnats Suisse U16 et 2 médailles en U18). Les rangs de Ski-Romand et de la SSM sont étoffés d'un grand nombre de fribourgeois, qui se mettent en évidences course après course. Magnifique délégation de nos coureurs à la finale du grand prix Migros aux Crosets avec de bons résultats, bravo à tous ces jeunes.

Relevons le maintien de Pierre Bugnard et la promotion de Valentine Macheret dans les cadres C, une petite pensée pour tous les athlètes qui se sont blessés durant l'hiver. Que demander de mieux, si ce n'est de pouvoir admirer un(e) athlète fribourgeois(e) au sommet du ski Suisse. Tout cet engouement, nous le devons à nos clubs, par l'organisation de courses que ce soit pour la coupe des enfants, la coupe des juniors & séniors, mais aussi pour les courses régionales.

Les différentes coupes sont aussi le bon moyen pour nos jeunes de continuer à pratiquer leur sport favori entant qu'athlète ou comme entraîneur. N'oubliions pas que le sport populaire est l'élément nécessaire au sport d'élite, c'est pourquoi nous devons continuer de motiver les jeunes qui sortent des OJ à venir participer à la coupe fribourgeoise juniors & séniors.

Un grand merci à mes collègues du comité responsable des différentes coupes pour tout le travail et le temps qu'ils consacrent à notre sport. Merci à tous ces passionnés de ski pour leur engagement et bonne préparation estivale à tous nos athlètes.

Salutations sportives | **SG**

SKI ALPIN BERICHT DER SAISON 2014-2015

Nach einem schwierigen Saisonbeginn mangels Schnee in unseren Skigebieten im Januar, konnte die Saison 2014/15 anschliessend seinen normalen Verlauf bis Ende März einnehmen.

Alle Skibegeisterten trafen sich am 21. und 22. Februar in Jaun, für die ersten Europacup-Rennen in unserem Kanton. Ein riesen grosses BRAVO dem Organisationskomitee für dieses wunderbar Weekend. Der Freiburger Ski Zirkus hat bewiesen, dass er die Fähigkeiten besitzt, Rennen vom Schulsport bis auf internationaler Ebene zu organisieren.

Mein besonderer Dank geht an alle Vereine, welche sich mit ehrenamtlichen Helfern eingesetzt haben oder die mit ihren Mitgliedern die Fahrer am Pistenrand unterstützt haben.

Hervorzuheben sind die guten Resultate unsere Athleten in nationalen wie interregionalen JO-Rennen (2 Medaillen in den U16 Schweizer-Meisterschaften und 2 Medaillen bei den U18). Eine grosse Anzahl Freiburger Athleten, welche sich von Rennen zu Rennen mit guten Resultaten zeigen, sind in den Kader von Ski-Romand und der SSM. Ebenfalls nicht zu vergessen sind unsere erfolgreichen Jugendlichen am Migros Grandprix in Les Crosets, ein riesiges Bravo an alle!

Stolz sein können wir auch auf Pierre Bugnard der sich im C-Kader bestätigt und Valentine Macheret die neu dazugehört. Ein spezieller Gedanke geht an alle diejenigen, welche sich während der Wintersaison verletzt haben, ihnen gute und rasche Genesung. Was wollen wir mehr... ausser, dass es ein(e) Freiburger Athlet(in) an die Spitze des Schweizer Skisportes schafft. All diese Erfolge haben wir unseren Vereinen zu verdanken, welche sich für die Organisation von Rennen einsetzen, ob für den Freiburger Kindercup, den Junioren-/Senioren-Cup oder die regionalen Rennen.

Diese Rennen sind eine gute Möglichkeit für unsere jungen Rennfahrer, weiterhin ihren Lieblingssport auszuüben, sei es als Athlet oder Trainer. Vergessen wir nicht, dass der Breitensport die notwendige Basis für den Elitesport ist, deshalb ist es unsere Aufgabe die jungen Athleten zu motivieren, nach den JO an den Junioren-/Seniorenrennen des Freiburger-Cups teilzunehmen.

Ein herzliches Dankeschön meinen Vorstandskollegen und Verantwortlichen der verschiedenen Cups für ihre immense Arbeit sowie die vielen Stunden, die sie für unseren Sport investieren. Danke allen Skibegeisterten für ihren Einsatz und allen Athleten wünsche ich eine gute Saisonvorbereitung.

Sportliche Grüsse | **SG**



SÉBASTIEN PERROUD
SC Châtel-St-Denis



THIERRY DESPONT
SC Le Mouret



CAROLINE BRAILLARD
SC Vudalla



ALINE SAVIO VONLANTHEN
SC Le Mouret

SCANIA
IVECO
PÖTTINGER
technique de recyclage

KOLLYrent
véhicules de location

KOLLYgram®
SWISS MADE

100



G. Kolly SA
CH-1724 Le Mouret
+41 (0)26 413 9000
www.kolly.com



RAPPORT DE LA COUPE FRIBOURGEOISE DE SKI

Comme le veut la tradition, Alpins et Nordiques se sont retrouvés le 17 avril à Plasselb pour la remise des prix. Le SC Plasselb nous a reçus dans une salle magnifiquement décorée. Une ambiance chaleureuse a régné tout au long de cette soirée. Félicitations et remerciements au SC Plasselb qui organisait pour la 2eme fois la remise des prix de La Coupe.

Cet hiver, l'enneigement précaire dans nos Préalpes a passablement perturbé le déroulement de nos compétitions. Plusieurs courses ont dû être annulées ou reportées. Remercions nos organisateurs de compétitions qui n'ont pas baissé les bras. Grâce à eux et à leur travail, différentes compétitions ont permis à nos sportifs de se mesurer dans d'excellentes conditions. Félicitations à ces clubs qui année après année se mettent à disposition de l'Association, ce qui nous permet finalement de pouvoir présenter un classement qui reflète la valeur de nos compétiteurs.

Afin de rendre La Coupe encore plus attractive, nous avons modifié le règlement et introduit deux nouvelles catégories : Dames Juniors et Seniors Nordiques et Alpins.

Une initiative à suivre est celle réalisée par le SC Mont-Cheseaux et le SC Bouloz pour mettre sur pied l'organisation des championnats fribourgeois. Cette union a grandement facilité la tâche des organisateurs : à deux c'est plus facile !

La Coupe intéresse toujours au plus haut point nos compétiteurs. Preuve en est que nous avons pu fêter 6 jubilaires soit 4 jubilaires pour 10 ans de participation et 2 jubilaires pour 20 ans.

Ont fêté leurs 10 ans : Aline Savio Vonlanthen du SC Le Mouret, Caroline Braillard du SC Vudalla, Sébastien Perroud du SC Châtel-St-Denis et Thierry Despont du SC Le Mouret.

Ont fêté leurs 20 ans : Natacha Mooser du SC Im Fang et Bertrand Vial du SC Grattavache.

Sincères félicitations à ces mordus du ski. Pour la prochaine saison quatre compétiteurs atteindront 10 ans de participation. Il s'agit d'Erich Buchs, Markus Grindat, Luc Anselmo et Sébastien Rauber. Deux compétiteurs atteindront les 20 ans de participation : Grégoire Vial et Frédéric Grandjean.

Comme le veut la tradition, un magnifique pavillon de prix est venu récompenser tous les participants. Un grand merci à tous nos généreux donateurs, ainsi qu'à nos partenaires officiels que sont la BCF, La Loro et Stockli Outdoor sports.

Bonnes vacances à tous et au plaisir de vous rencontrer toujours plus nombreux au départ de nos courses la saison prochaine, à l'occasion de la 29ème édition de la Coupe fribourgeoise de ski Alpin, et de la 26ème édition de La Coupe de ski Nordique. | **JCC**

BERICHT DES FREIBURGER CUPS

Traditionsgemäss fand am 17. April in Plasselb die Preisverteilung des Freiburger Cups statt. Die RennläuferInnen der alpinen und nordischen Disziplinen wurden vom SC Plasselb mit einem schön dekorierten Saal empfangen. Den ganzen Abend herrschte eine fröhliche und herzliche Stimmung. Wir gratulieren und bedanken uns beim SC Plasselb, der die Preisverteilung des Freiburger Cups bereits zum 2. Mal organisierte.

Die schlechten Schneeverhältnisse diesen Winter störten die planmässige Durchführung unserer Rennen, einige mussten im Datum und/oder Ort verschoben werden. Dank der Organisatoren, welche nicht das Handtuch schmissen, konnten einige Rennen bei guten Verhältnissen durchgeführt werden. Wir gratulieren diesen Clubs, welche Jahr für Jahr Rennen auf die Beine stellen und es uns somit ermöglichen, ein Schlussklassement zu präsentieren, welches auch das Talent unserer Athleten wiederspiegelt.

Um den Freiburger Cup attraktiver zu gestalten wurden zwei neue Kategorien eingeführt: Damen Junioren und Senioren sowohl in den nordischen als auch in den alpinen Disziplinen.

Mit gutem Beispiel voran gehen der SC Mont-Chesaux und der SC Bouloz, welche mit vereinten Kräften die Freiburger Meisterschaften durchgeführt haben.

Unsere Rennläufer interessieren sich immer noch im höchsten Grad für den Freiburger Cup, aus diesem Grund konnten wir 6 Jubilare feiern, 4 Wettkämpfer für 10 Jahre Beteiligung und 2 Läufer für 20 Jahre.

10 Jahre für : Aline Savio Vonlanthen, SC Le Mouret, Caroline Braillard, SC Vudalla, Sébastien Perroud, SC Châtel-St-Denis et Thierry Despont, SC Le Mouret.

20 Jahre für : Natacha Mooser du SC Im Fang et Bertrand Vial du SC Grattavache.

Von Ihnen kann man wahrlich behaupten, dass sie Ski angefressene sind, herzlichen Glückwunsch. Nächste Saison werden die vier folgenden Rennläufer das 10 Jährige Jubiläum feiern: Erich Buchs, Markus Grindat, Luc Anselmo und Sébastien Rauber. Die zwei folgenden Läufer werden das 20 jährige Jubiläum feiern: Grégoire Vial und Frédéric Grandjean.

Wie üblich wurden alle Wettkämpfer mit schönen Preisen belohnt.

Ein grosses Dankeschön an unsere grosszügigen Gönner und unseren offiziellen Partner, dies sind: FKB, La Loro und Stöckli Outdoor Sports.

Ich wünsche allen schöne Ferien und freue mich bereits jetzt, euch Anfang Winter, wieder sehr zahlreich am Start unserer Rennen zu begrüssen. Es wird die 29. Ausgabe des Freiburger Cups für die alpinen Disziplinen und die 26. Ausgabe für die nordischen Disziplinen.

| **JCC**

CLASSEMENTS DE LA SAISON DE SKI DE FOND 2014-2015 (ENFANTS)

RANGLISTE DER LANGLAUFSaison 2014-2015 (KINDERN)

16ÈME COUPE FRIBOURGEOISE DES ENFANTS 2015 ALPIN

16. FREIBURGER KINDERCUP SKI ALPIN 2015

MU10 (NOVICES FILLES)

- 1 HIGHT Heather, Grattavache
- 2 PUGIN Alessia, Im Fang
- 3 SCHUWEY Lena, Im Fang

KU10 (NOVICES GARÇONS)

- 1 COTTIER Luc, Im Fang
- 2 SAVARY Normand, Riaz
- 3 CHARRIÈRE Mathéo, Im Fang

MU12 (OJ 1 FILLES)

- 1 CHARRIÈRE Noémie, Im Fang
- 2 BUCHS Anina, Im Fang
- 3 MOOSER Elyne, Im Fang

KU12 (OJ 1 GARÇONS)

- 1 COTTIER Pierrick, Im Fang
- 2 MOOSER Orest, Im Fang
- 3 SCHUWEY Noé, Im Fang

MU14 (OJ 2 FILLES)

- 1 SOTTAS Mélanie, Im Fang
- 2 PERRIN Eloïse, Grattavache
- 3 PARKER Sophie, Grattavache

KU14 (OJ 2 GARÇONS)

- 1 MAURON Sven, Plasselb
- 2 SAVARY Antonin, Riaz
- 3 PERRIN Vincent, Grattavache

MU16 (OJ 3 FILLES)

- 1 RAUBER Katja, Im Fang
- 2 BUCHS Rahel, Im Fang
- 3 PÜRRO Céline, Plasselb

KU16 (OJ 3 GARÇONS)

- 1 RAUBER Julian, Im Fang
- 2 MAURON Lars, Plasselb
- 3 CHARRIÈRE Yohann, Im Fang

MU10 SCHTROUMPFETTES

- 1 RUFFIEUX Lucie, Dents Vertes Charmey
- 2 SCHUBERT Pascale, Schwarzsee
- 3 MARCUARD Calista, Yéti Payerne

KU10 SCHTROUMPFS

- 1 BAPST Martin, Team La Berra
- 2 MONNEY Romain, Team La Berra
- 3 CHENAUX Elio, Ependes

MU11 MINIMES FILLES

- 1 DUPASQUIER Eléa, Broc
- 2 WAEBER Fabienne, Schwarzsee
- 3 COTTIER Léa, Edelweiss Jaun

KU11 MINIMES GARÇONS

- 1 MOOSER Fabrice, Edelweiss Jaun
- 2 SCHRAG Yann, Schwarzsee
- 3 THURLER Johan, Dents Vertes Charmey

MU12/14 OJ1 FILLES

- 1 CATTIN Charlyne, Broc
- 2 GAILLARD Sofia, Tema La Berra
- 3 REMY Céline, Edelweiss Jaun

KU12/14 OJ1 GARCONS

- 1 BRODARD Casimir, Team La Berra
- 2 VARONE Julien, Châtel-St-Denis
- 3 WAEBER Michel, Schwarzsee

MU16 OJ2 FILLES

- 1 SCHAFER Julia, Schwarzsee
- 2 LÖTSCHER Magalie, Schwarzsee
- 3 BIELMANN Julie, Team La Berra

KU16 OJ2 GARCONS

- 1 MESERLI Charles, Edelweiss Jaun
- 2 CICEK Bilal, Broc
- 3 LÖTSCHER Simon, Schwarzsee



g.bugnard électricité SA

installations
courant fort/faible
installations
paratonnerre

installations
informatiques
appareils ménagers
dépannages

Rue du Centre 7 –Charmey
tél. 026 927 30 35

www.bugnard-electricite.ch
info@bugnard-electricite.ch



NICOLE DONZALLAZ - SC RIAZ

CHAMPIONNE SUISSE DES 30 KM

Jusqu'à cette saison, Nicole était surtout connue pour avoir tout remporté sur le plan fribourgeois et sur le plan romand. Après avoir remporté 13 fois consécutivement la Coupe fribourgeoise de ski nordique, Nicole a décidé de se lancer un nouveau défi : de consacrer sa saison 2015 aux courses de longues distances. A 34 ans, c'est l'âge idéal pour ce genre de compétitions. Pour qu'elle y arrive, une structure privée a été mise sur pied par son ami et entraîneur Pierre Bourquenoud, ancien cycliste professionnel bien connu.

Défi réussi grâce à un entraînement intensif: musculation, ski à roulettes... voilà la clef du succès.

Des résultats exceptionnels sont venus la récompenser au-delà de ses espérances. Avec une 2ème place à la Finlandia, une 2ème place à 2 secondes seulement de la victoire à König Ludwig Lauf en Allemagne et un titre de vice-championne d'Europe du marathon en Allemagne. Participer à toutes ces compétitions veut dire parcourir toute l'Europe.

Pour clore sa saison en beauté, cerise sur le gâteau, Nicole s'est offert le titre de championne Suisse des 30 km. Elle rejoint ainsi au palmarès une autre grande championne fribourgeoise : Doris Trachsel du SC Plasselb.

Par ce titre, Nicole devient la porte-drapeau du ski nordique fribourgeois pour le plus grand plaisir de notre Association. Souhaitons que ces brillants résultats montreront la voie à nos jeunes.

Pour la saison prochaine Nicole a deux objectifs : intégrer une équipe professionnelle de courses de longues distances et surtout, juste récompense de ses brillants résultats, être sélectionnée par Swissski afin de pouvoir participer à une course de Coupe du Monde à Davos. Ce qui serait une chose normale pour une championne Suisse.

Souhaitons que ses rêves se réalisent et qu'elle continue à faire briller les couleurs du ski fribourgeois hors de nos frontières. Encore bravo et tous nos vœux de succès pour la prochaine saison. | **JCC**

SCHWEIZER MEISTERIN 30 KM

Nicole war bis anhin dafür bekannt alle Titel im Freiburgerland und in der Romandie geholt zu haben. Nachdem sie zum 13. Mal nacheinander den Freiburger Cup im Langlauf gewann, entschied sie, sich ein neues Ziel zu setzen. Die Saison 2015 wurde den Rennen über lange Distanzen gewidmet, mit 34 Jahren hat sie das ideale Alter dafür. Um dies zu erreichen wurde eine private Struktur durch ihren Freund und Trainer, Pierre Bourquenoud, als ehemaliger Velofahrer bekannt, ins Leben gerufen.

Das Ziel wurde dank eines intensiven Trainings erreicht, Muskelaufbau, Rollski usw., dies war der Schlüssel zum Erfolg. Die Resultate waren sogar besser, als sie sich erhofft hatte. Ein 2. Platz in der Finlandia, ein 2. Platz, nur zwei Sekunden hinter der Siegerin beim König Ludwig Lauf in Deutschland und den Titel der Vizeeuropameisterin im Marathon in Deutschland. Durch die Teilnahme an all diesen Wettkämpfen bereiste sie ganz Europa.

Zur Krönung dieser wundervollen Saison wurde sie Schweizermeisterin über 30 km. Hiermit gesellt Sie sich zu einem anderen grossen Namen unseres Kantons, Doris Trachsel vom SC Plasselb.

Durch diesen Titel wird Nicole zum Aushängeschild des Ski Nordisch des Kantons Freiburg, was uns sehr freut. Hoffen wir, dass ihre guten Resultate den Weg für unseren Nachwuchs ebnen.

Für die nächste Saison hat sich Nicole zwei Ziele gesetzt, sich einem professionellen Team anschliessen, welches sich auf lange Distanzen spezialisiert hat und vor allem, dank ihrer brillanten Resultate, von Swissski selektioniert zu werden, an einem Wettkampf des Weltcups in Davos teilzunehmen. Was als Schweizermeisterin eigentlich selbstverständlich sein sollte.

Wir wünschen ihr, dass all ihre Träume in Erfüllung gehen und dass sie weiterhin dem Freiburger Skisport alle Ehre macht, auch über unsere Grenzen hinaus. Bravo Nicole und unsere besten Wünsche für die kommende Saison. | **JCC**

CLASSEMENTS DE LA SAISON DE SKI DE FOND 2014-2015

RANGLISTE DER LANGLAUFSAISON 2014-2015

DAMES JUNIORS - DAMEN JUNIOREN

1. COUPLAN Melissa
Romont
2. PELLISSIER Nathalia
Im Fang
3. SCHUWEY Mylène
Im Fang



DAMES - DAMEN

1. MOOSER Natacha
Im Fang
2. RAUBER Gabriela
Im Fang
3. JORDAN Marie-Josée
Riaz



JUNIORS - JUNIOREN

1. EGGER James
Plasselb
2. COTTIER Nicolas
Im Fang
3. GAY Bastien
Grattavache



MESSIEURS I - HERREN I

1. RAUBER Sébastien
Im Fang
2. EGGER Sven
Plasselb
3. MAURON Chris
Plasselb

**MESSIEURS II - HERREN II**

1. COTTIER Dominik
Im Fang
2. MESOT Jean-Pierre
Grattavache
3. MOOSER Markus
Im Fang

**MESSIEUR III - HERREN III**

1. EGGER Anton
Plasselb
2. ZBINDEN Peter
Plasselb
3. BALMER Eric
Im Fang

**INTER-CLUBS / KLUBKLASSEMENT**

	Club	Points	Participants
1.	Im Fang	6399	23
2.	Plasselb	4940	16
3.	Grattavache	3780	25
4.	Romont	3142	15
5.	Riaz	1289	5
6.	Hauteville	465	6
7.	Mouret	229	1
	TOTAL	20244	91

CLASSEMENTS DE LA SAISON DE SKI ALPIN

2014-2015

RANGLISTE DER ALPINAISON 2014-2015

JUNIORS DAMES - DAMEN JUNIOREN

1. GRAF Bonnie
Eggiwil
2. SCHORDERET Asia
Châtel-st-Denis
3. BOSS Olivia
Bern



DAMES - DAMEN

1. SCHORDERET Sierra
Châtel-st-Denis
2. CHAPERON Audrey
SAS Fribourg
3. BRAILLARD Caroline
Epagny



JUNIORS - JUNIOREN

1. MARRO Alex
Lac-Noir
2. RISSE Yann
La Roche
3. COMETTA Patrick
Lac-Noir



MESSIEURS I - HERREN I

1. COLLIARD Kevin
Le Mouret
2. DESPONT Thierry
Le Mouret
3. ZBINDEN Marco
Lac-Noir

**MESSIEURS II - HERREN II**

1. FORRER Daniel
Lac-Noir
2. BRAILLARD Gregory
SAS Fribourg
3. RAPPO Ivo
Planfayon

**MESSIEURS III - HERREN III**

1. ZBINDEN Kurt
Lac-Noir
2. MOOSER Freddy
Lac-Noir
3. GRINDAT Markus
Lac-Noir

**Inter-clubs / Klubklassement**

	Club	Points		Club	Points
1.	Lac-Noir	8942	10.	Epagny	935
2.	Le Mouret	5019	11.	Bern	711
3.	Châtel-st-Denis	4786	12.	Ahorn Eriswil	665
4.	Jaun	3461	13.	Charmey	437
5.	SAS Fribourg	2807	14.	Treyvaux	427
6.	Planfayon	2242	15.	Broc	385
7.	La Roche	2199	16.	Ependes	372
8.	Siviriez	1333	17.	Selzach	119
9.	Eggiwil	1149	18.	Villars-s-Glâne	80



LA MOKKA

L'APPEL DE LA MONTAGNE.

Sortez du lot. Avec traction 4x4 intelligente.

Opel FLEXCARE

opel.ch



Wir leben Autos.

ahgcars
ahggroup
www.ahg-cars.ch

Auto Schweingruber — Tavel — 026 494 17 50 — tafers@ahg-cars.ch
Champ Olivier — Morat — 026 672 99 44 — murten@ahg-cars.ch
Auto-Center Klopfstein — Laupen — 031 740 80 90 — laupen@ahg-cars.ch
Automobiles Belle-Croix — Fribourg — 026 409 76 66 — office@ahg-cars.ch
Wolf Automobiles — Bulle — 026 919 86 30 — bulle@ahg-cars.ch
Divonne Automobiles — Avenches — 026 675 12 63 — avenches@ahg-cars.ch



ALFONS SCHUWEY
SC «HOCHMATT» IM FANG
EHRENMITGLIED FSSV

Alfons Schuwey ist am 14. September 1942 geboren. Schon früh interessierte er sich für den Langlaufsport. 1959 tritt er mit 17 Jahren dem SC «Hochmatt» Im Fang bei. Schon als Junior nahm er regelmässig an den kantonalen und regionalen Wettkämpfen teil. Er steigerte allmählich seine Leistungsfähigkeit. Mit dem SC Im Fang wurde er auch mehrfacher Freiburger- und Westschweizer-Staffelmeister. An Einzelwettkämpfen erreichte er ebenfalls Spitzenresultate sowohl an regionalen- und nationalen Meisterschaften. Er startete auch mehrmals an der Masters WM. In seiner Alterskategorie gewann er je eine Goldmedaille über 10 km in Seefeld, im 15 km in Canmore, Canada, und im 50 km in Grindelwald.

Alfons fühlt sich sowohl in der klassischen wie auch in der skating Technik wohl. Deshalb gibt er auch gerne seine Erfahrungen und Kenntnisse den jungen Langlauftalenten vom SC Im Fang mit. Seit 1967 leitet er auch teilweise die Konditionstrainings sowohl im Sommer wie auch im Winter.

Seit jeher amtet Alfons auch als kompetenter Pistenchef bei den durch den SC Im Fang organisierten Langlaufwettkämpfen, sei es das Nachtrennen anlässlich der Gruyerzer-Langlaufwoche, die Freiburger- oder die Westschweizermeisterschaften.

Ab 2007 ist er auch technischer Leiter vom Langlaufzentrum Jauntal – Im Fang. Frühmorgens informiert er jeweils den Chauffeur vom Loipenfahrzeug wie und wo gespurt werden muss. Die Langläufer sind ihm dankbar, dass sie auf gut präparierten Loipen des Jauntals ihren Lieblingssport ausüben können.

Im Namen des SC „Hochmatt“ Im Fang und des Langlaufzentrums Jauntal danken wir Alfons für den beispielhaften Einsatz im Interesse des Langlaufsports.

ALFONS SCHUWEY
SC «HOCHMATT» IM FANG
MEMBRE D'HONNEUR DE
L'AFSS

Alfons Schuwey est né le 14 septembre 1942. Il s'intéresse déjà très tôt au ski de fond. En 1959, à l'âge de 17 ans, il adhère au SC «Hochmatt» Im Fang. Déjà en tant que junior, il participe régulièrement aux compétitions cantonales et régionales. Il améliore au fur et à mesure ses performances. À plusieurs reprises, il est champion fribourgeois et romand de relais avec l'équipe du SC Im Fang. Il obtient également d'excellents résultats lors des courses individuelles, que ce soit aux championnats régionaux ou suisses. Il participe à plusieurs reprises aux championnats du monde des Masters. Dans sa catégorie d'âge, il remporte trois médailles d'or : sur 10 km à Seefeld, sur 15 km à Canmore, Canada, et sur 50 km à Grindelwald.

Alfons se sent aussi bien à l'aise en technique classique qu'en skating. C'est pour cette raison qu'il transmet ses connaissances et expériences aux jeunes talents du SC Im Fang. Depuis 1967, il dirige partiellement l'entraînement physique aussi bien en été qu'en hiver.

Il fonctionne depuis de nombreuses en tant que chef de pistes, lors de compétitions organisées par le SC Im Fang : la course nocturne lors de la Semaine Gruyérienne de ski de fond, ou lors des championnats fribourgeois ou romands.

Alfons est également responsable technique du Centre nordique de la Vallée de la Jagne – Im Fang depuis 2007. Tôt le matin, il informe le chauffeur de la dameuse comment et où il doit tracer les pistes de fond. Les skieurs de fond lui sont très reconnaissant quand ils peuvent pratiquer leur sport favori sur des pistes bien préparées.

Au nom du SC « Hochmatt » Im Fang, ainsi que du Centre nordique de la Vallée de la Jagne, nous tenons à remercier Alfons pour son engagement exemplaire dans l'intérêt du ski de fond.

*Markus Mooser, Président SC Im Fang
Paul Jaggi, Président Langlaufzentrum Jauntal*

*Markus Mooser, Président du SC Im Fang
Paul Jaggi, Président du Centre nordique
Vallée de la Jagne*

MEMBRES
BIENFAITEURS
DE L'AFSS

GÖNNER-
MITGLIEDER
DES FSSV

Celsa Charmettes SA, Romont

Charpentes Vial SA, Le Mouret

Ebénisterie Doutaz SA, Epagny

Ecosa SA, Villars-sous-Mont

Gilbert Risse + Fils SA, La Roche

Maison Jean Monférini SA, génie civil, Bulle

Maison Roger Rime SA, sables & graviers, Charmey

Maison Samvaz SA, Châtel-St-Denis

Monsieur André Kolly, menuiserie, La Roche

Monsieur Benoît Yerly, ferblanterie-couverture, Treyvaux

Piller & Kratter SA chauffages-sanitaires, Riaz

Polyforce SA, Bulle

RIBI SA, ingénieurs hydraulicien, Fribourg

Sagérime SA, Bulle

Etat: Avril 2015, JCC

Le comité de l'AFSS tient à remercier sincèrement tous ses fidèles et généreux annonceurs

CHRONOMETRAGE INFORMATIQUE

www.chronometrage.ch E-mail: soft.chrono@bluewin.ch

Willy Moret

1630 Bulle

Fax 026 / 912 11 11
Natel 079 / 230 72 60



DONATEURS POUR LA COUPE FRIBOURGEOISE

SPENDER FÜR DEN FREIBURGER SKI-CUP

Les organisateurs de la Coupe fribourgeoise de ski 2014-2015 remercient tous les généreux donateurs qui ont contribué à la réussite de cette manifestation. Ils recommandent à tous de favoriser, lors de leurs prochains achats, les entreprises qui ont aidé par leur générosité. Merci à tous !

Die Organisatoren des Freiburger Ski-Cups 2014-2015 danken allen Spender, die zum guten Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben. Sie empfehlen allen, diese Gönner bei den Einkäufen und Arbeitsvergaben zu berücksichtigen. Danke !

Automobiles Belle-Croix, Villars-sur-Glâne

Carrosserie Pasquier SA, Riaz

Dupasquier Sports Cycles, Vuadens

ECAB Assurances des bâtiments, Fribourg

G. Bugnard électricité SA, Charmey

Interprofession du Gruyère, Gruyère-Pringy

J.B. Demierre Transports SA, St-Martin-Bulle

Jacques Menoud, maçonnerie, Sâles

Joël Wicky, carrelage, Marsens

Liebherr Machines Bulle SA, Bulle

Maison Zbinden Posieux SA, Posieux

New Work, Human Ressources, Fribourg-Bulle

Office du Tourisme Moléson-Gruyères

Remontées mécaniques fribourgeoises, Fribourg

Remontées Mécaniques La Berra SA, La Roche

Restaurant Gypsera, P. & A. Liard-Lüthi, Schwarzee

Skilift Jaun AG, Jaun

Soagesmat SA, Farvagny

Société Coopérative Migros-Neuchâtel-Fribourg, Marin

Sulmoni SA, génie-civil, Romont

Télécabine Charmey Les Dents-Vertes, Charmey

TPF, Fribourg

Willy Moret, chronométrage-informatique, Bulle

Zbinden transporte & Holz AG, Schwarzee

Dallybureau

ETUDE ET AMENAGEMENT DE BUREAU



BULLE – 026 912 16 70

EXPO – VUADENS

www.dally.ch

J.B. DEMIERRE TRANSPORTS SA

Rue de l'Industrie 31, 1630 Bulle | Rte de Bulle 7, 1609 St-Martin



Route des Grands-Bois 26
1663 Epagny / Gruyères
Tél. 026 927 50 00
www.noel-ruffieux.ch



**Fenêtres bois
bois-métal
PVC**



SPONSORS DES COUPES

POKAL-SPONSOREN

Les organisateurs de la Coupe fribourgeoise de ski 2015 remercient tous les généreux donateurs qui ont contribué à la réussite de cette manifestation.

Ils recommandent à tous de favoriser, lors de leurs prochains achats, les entreprises qui ont aidé par leur générosité. Merci à tous !

Die Organisatoren des Freiburger Ski-Cups 2015 danken allen Sponsoren, die zum guten Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben.

Sie empfehlen allen, diese Gönner bei den Einkäufen und Arbeitsvergabe zu berücksichtigen. Danke !



Carrosserie Nyfeler SA, Bulle

Carrosserie Perrottet SA, Gummefens

Carrosserie Pharisa SA, Villars-sous-Mont

Carrosserie Schindler SA, Bulle

Catillaz, transports, Pringy

Chalet Schuwey AG, Im Fang

Dr. Philippe Michaud, Corbières

Expertise Habitat Sàrl, Vuadens

G. Berset & Fils SA, app. Ménagers, Riaz-Vaulruz

Garage André Wolf, Bulle

Garage Kolly SA, Essert

Garage Moderne SA, Bulle

M. Moura & Fils SA, terrassement, Pringy

Madame Carole Rigolet, Bar le Baraka, Bulle

Maison Charles Morel et fils, revêtements de sols, Bulle

Maison Issa SA, isolation, Bulle

Menuiserie Defferard SA, La Tour-de-Trême

Moléson-Voyages SA, Bulle

Monsieur Emile Brodard, laiterie, La Roche

Monsieur Francis Mooser, installateur, Bulle

Monsieur Gérard Buchs, orthopédie, Bulle

Monsieur Louis Perroud, membre d'honneur, Grattavache

Monsieur Marc Tercier, ferblanterie, Broc-Cerniat

Monsieur Nicolas Jaquet, machines agricoles, Epagny

Monsieur Olivier Kamer, OK peinture, La Tour-de-Trême

Monsieur Patrice Fahrni, interpnus, Bulle

Monsieur René Otroz, Au multicolor-peinture, Bulle

Monsieur Stéphane Vitali, Le Pâtissier, La Roche

R. Grand + Fils SA, marbrerie, Bulle

Raphaël Berset, inst. Sanitaires, Bonnefontaine

Seydoux Papeterie-Bureau SA, La Tour-de-Trême

Sports et Loisirs, Avry-devant-Pont

Top fenêtres et volets SA, Vuadens

Wit International, L'univers du bain, Vuippens

**FINAL
GP MIGROS
2015**

**LES CROSETS
(VS)**

swiss ski



Les skieurs les plus rapides des 13 courses de qualification du Grand Prix Migros de la saison dernière se sont retrouvés à Les Crosets le week-end du 28/29 mars 2015 pour la grande finale. Plus de 700 enfants venus de toute la Suisse se sont affrontés sur la piste de la Suisse Romande pour être couronnés vainqueurs de la saison.

Ce fut une belle performance pour les fribourgeois(es) avec 3 places sur le podium avec Lisa Mauron - 2000, Thomas Chassot - 2004 und Romain Monney - 2006.

Am Wochenende vom 28. bis 29. März 2015 trafen sich die schnellsten Nachwuchsfahrer der 13 Grand Prix Migros Ausscheidungsrennen der vergangenen Saison in Les Crosets zum grossen Saisonfinale. Über 700 Kinder aus der ganzen Schweiz kämpften auf der Westschweizer Piste um den Saisonsieg.

Mit 3 Podestplätzen, Lisa Mauron - 2000, Thomas Chassot - 2004 und Romain Monney - 2006, hat sich der Freiburger Nachwuchs gut geschlagen.

Age	Athlete	Village	RS SG		Combi	
			Rank	Time	Rank	Time
MÄDCHEN / FILLES						
	Rast Camille	Vétroz VS	2	0.07	1	1:00.38
	Briand Ann	Albinen VS	1	56.36	3	3.49
1999	Schafer Julia	Schwarzsee	8	2.12	11	5.53
	Bugnard Myriam	Remaufens	10	2.29	19	8.13
KNABEN / GARÇONS						
	Lugon Nils	Finhaut VS	1	54.19	1	1:00.01
	Cicek Bilal	Corminboeuf	DNF		28	6.56
MÄDCHEN / FILLES						
	Mauron Lisa	Rechthalten	4	1.65	1	1:03.28
	Berchier Delphine	Treyvaux	22	6.40	32	12.98
KNABEN / GARÇONS						
2000	Cuche Rémi	Saules NE	2	0.51	1	1:00.85
	Spörri Nick	Niederteufen AR	1	53.82	DNF	
	Messerli Charles	La Tour-de-Trême	16	3.08	19	4.06
	Minnig Simon	Bulle	23	5.21	28	9.00
	Thürler Steve	Charmey	DNF		25	4.98
	Varone Nicolas	Granges (Veveyse)	DNF		33	24.37
MÄDCHEN / FILLES						
	Kuster Joëlle	Herisau AR	5	1.21	1	1:02.23
2001	Zopp Leoni	Andermatt UR	4	1.16	1	54.01
	Murisier Victoria	Jongny	27	4.58	24	4.71
KNABEN / GARÇONS						
	Cant Callum	Leysin VD	1	54.28	1	1:01.18
MÄDCHEN / FILLES						
	Dugast Emma	Aubonne VD	8	2.09	1	1:03.53
	Durrer Delia	Oberdorf NW	1	54.04	2	0.55
2002	Guinnard Zoé	Les Paccots	41	29.16	39	9.46
KNABEN / GARÇONS						
	Imboden Elia	Zermatt VS	1	53.98	7	3.68
	Macheret Nicolas	Le Bry	DNF		22	6.31
KNABEN / GARÇONS						
	Sidler Dario	Immensee SZ	1	43.49	DNF	
2003	Haechler Lenz	Oberwil b. Zug ZG	DNF		1	56.87
	Monney Jérémie	Riaz	15	2.71	29	5.22
	Gelbjerg-hansen Karl	Châtel-St-Denis	19	3.05	21	4.03
MÄDCHEN / FILLES						
	Mächler Janine	Thalwil ZH	1	45.16	DNF	
	Mathis Jasmine	Buochs NW	6	1.58	1	59.05
	Deschenaux Julie	Vauderens	13	2.67	8	1.04
	Waeber Fabienne	Schwarzsee	21	3.86	17	2.90
2004	Cottier Lea	Jaun	31	7.08	35	6.45
	Johner Simone	Muntelier	38	9.64	33	5.83
KNABEN / GARÇONS						
	Hirsch Alec	Mörschwil SG	1	45.07	6	1.10
	Bähler Noel	Wattenwil BE	8	1.78	1	58.43
	Chassot Thomas	Posieux	2	0.27	12	1.44

Age	Athlete	Village	RS SG		Combi	
			Rank	Time	Rank	Time
MÄDCHEN / FILLES						
2005	Glassey Lucie	Haute-Nendaz VS	1	45.97	3	1.47
	Bösch Luana	Engelberg OW	2	0.54	1	58.52
	Piller Sue	Plaffeien	6	1.90	11	3.23
KNABEN / GARÇONS						
2005	Zurfluh Robin	Seedorf UR	1	44.30	DNF	
	Stucky Luis	Zermatt VS	4	1.97	1	57.98
	Roulin Gaëtan	Treyvaux	10	3.59	6	3.42
MÄDCHEN / FILLES						
2006	Lang Delia	Ennetbürgen NW	1	48.47	4	1.00
	Christen Ladina	Beckenried NW	2	0.23	1	1:00.45
	Ruffieux Lucie	Charmey	11	2.8	12	3.47
2006	Chassot Mathilde	Posieux	DNF		10	3.2
	KNABEN / GARÇONS					
	Meier David	Mogarten ZG	1	46.73	3	1.51
2007	Züger Finn	Galgenen SZ	3	1.33	1	59.22
	Monney Romain	Riaz	10	3.65	2	1.13
	Dufaux Rayan	Middes	11	4.02	DNF	
MÄDCHEN / FILLES						
2007	Fausch Joya	Jenaz GR	1	51.11	1	1:00.20
	KNABEN / GARÇONS					
	Ragettli Livio	Mels SG	1	50.33	2	0.83
2007	Bürgler Elia	Illgau SZ	3	0.77	1	1:01.92

April / avril 2015, AFSS



HIGHLIGHTS 2015

CHAMPIONNATS SUISSES

DISCIPLINE	CATÉGORIE	RANG	NOM	CLUB
Freeski	Dame	2ème	Gremaud Mathilde	La Berra
Freeski	juniors	3ème	Morel Valentin	Subdued
Super G	Filles U16	3ème	Dupasquier Amélie	Broc
Géant	Filles U16	3ème	Dupasquier Amélie	Broc

LES FIBOURGEOIS AUX CHAMPIONNATS ROMANDS

DISCIPLINE	CATÉGORIE	RANG	NOM	CLUB
Géant	Fille U12	3ème	Murisier Margaux	Châtel-st-Denis
	Fille U14	1ère	Murisier Victoria	Châtel-st-Denis
	Fille U16	1ère	Mooser Norina	Edelweiss Jaun
		2ème	Dupasquier Amélie	Broc
	Garçon U12	2ème	Monney Jérémie	La Berra
		3ème	Yerly Jocelyn	Treyvaux
	Garçon U14	2ème	Macheret Nicolas	Broc
Slalom	Fille U12	2ème	Murisier Margaux	Châtel-St-Denis
	Filles U14	1ère	Murisier Victoria	Châtel-St-Denis
	Filles U16	2ème	Mooser Norina	Edelweiss Jaun
		3ème	Nicole Emma	Edelweiss Jaun
	Garçon U12	3ème	Chassot Damien	Siviriez
	Garçon U14	2ème	Macheret Nicolas	Broc
Slalom	Garçon U11	1er	Mooser Fabrice	Edelweiss Jaun
		3ème	Berthoud Alexis	Châtel-st-Denis
Géant		2ème	Mooser Fabrice	Edelweiss Jaun
		3ème	Thürler Johan	Dents Vertes Charmey
Slalom	Fille U11	2ème	Dupasquier Eléa	Broc
Géant		3ème	Dupasquier Eléa	Broc
Super-G	Fille U12	1er	Margueron Eloise	Siviriez
		2ème	Barboni Léa	La Berra
		3ème	Risse Auxanne	La Berra
	Fille U14	1er	Murisier Victoria	Châtel-st-Denis
	Fille U16	1er	Dupasquier Amélie	Broc

AFSS / FSSV	Comité / Vorstand			2014-2015
Nom / adresse Name / Adresse	Fonction Funktion	Tel privé Tel privat	Tel prof. Tel Büro	E-mail
Philippe ZBINDEN Rte de la Ria 59 1725 Posieux	Président Präsident	079 463 72 27	026 411 99 33	president@afss.ch
Jean-Claude CLEMENT Route du Tir 46 1636 Broc	Vice-président (français) Coupe fribourgeoise Vize-Präsident Freiburger Cup	026 921 13 18 079 708 51 63		vicep@afss.ch
Reto COMETTA Sonneckstrasse 20 3212 Gurmels	Vice-président (allemand) Vize-Präsident	079 352 93 69		vizep@afss.ch
Pascal NIQUILLE Rte Derrière la Roche 72 1637 Charmey	Finances Finanzen	026 927 23 35 079 362 55 58	026 927 11 53	finances@afss.ch
Stéphane GAILLARD Route du Lèche 59 1634 La Roche	Alpin	026 413 07 57 079 311 94 60		alpin@afss.ch
Carmen Hausammann Dorfstrasse 23 1735 Giffers	Ski de fond Langlauf	079 584 00 62		fond@afss.ch
Yann CHOFLON Rue du Casino 18 1673 Rue	Coupe des enfants Kindercup	079 620 72 55		cfe@afss.ch
Daniel ROMANENS Le Crêt 15 1633 Marsens	Ski de fond enfants Lanlauf Kinder	026 915 35 80 079 437 57 39		fond@afss.ch
Gaëlle BRÄNDLI-CLERC Villarvassaux 332 1643 Gumefens	Freestyle	079 407 59 26		freestyle@afss.ch
Ouvert / Offen Vacant / Vakant	Marketing			marketing@afss.ch
Philippe ZBINDEN Rte de la Ria 59 1725 Posieux	Relations presse Presseverbindung	079 463 72 27		course@afss.ch
Nathalie BODARD GUILLET Clos de la Cure 12 1646 Echarlens	Secrétariat Sekretariat	079 721 92 77 026 919 58 19		nathalie.bodard@websud.ch

AFSS / FSSV	Comissions / Kommissionen			2014-2015
Nom / adresse Name / Adresse	Fonction Funktion	Telephone Telefon	E-mail	
David MORET Chemin de Ferrand 1 1665 Estavannens	Journal AFSS Journal FSSV	079 542 80 59 026 921 09 06	david@flashmax.ch	
Angelika LAMBERT Robert Stalder 15 1762 Givisiez	Traduction Uebersetzung	079 486 83 92	angelika.eggen@bluewin.ch	
David MORET Chemin de Ferrand 1 1665 Estavannens	Classement Coupe frib. Klassierung Frib. Cup	079 542 80 59 026 921 09 06	david@flashmax.ch	
Nathalie BODARD GUILLET Clos de la Cure 12 1646 Echarlens	Contrôle des membres Mitgliederverwaltung	079 721 92 77 026 919 58 19		
Stéphane GAILLARD Route du Lèche 59 1634 La Roche FR	Relève alpine Nachwuchs	026 413 07 57 079 311 94 60		

AFSS / FSSV	Organe de contrôle / Kontrollorgan	2014-2015
Nom / Adresse Name / Adresse	Tel privé Tel privat	
Louis PERROUD Les Aubépins 31 1624 Grattavache	026 918 54 40	
Jean-François REDARD La Fonjalla 1663 Pringy	026 921 22 75	
Georges Gremion Rue de la Perreire 11 1663 La Tour-de-Trême	026 912 58 72	

*Gravure – Prix sportifs
Signalétique – Boutique cadeaux*

GrAVURE d'OGOZ
Sàrl
www.gravure-ogoz.ch

<ul style="list-style-type: none"> - Médailles - Coupes - Etain - Articles publicitaires - Signalisation & Signalétique - Atelier de gravure 	Vanessa Sciboz Route de la Gruyère 151 1644 Avry-devant-Pont Tél.+41(0)26.915.33.33 Fax.+41(0)26.915.16.42 Mail: info@gravure-ogoz.ch
--	--

Presse / Radio

Nom / adresse Name / Adresse	Responsable Verantwortlich	Tel prof. Tel Büro	N°. fax Nr. Fax	E-mail
Freiburger Nachrichten Sportredaktion Bd de Pérrolles 42 1700 Fribourg	Frank Stettler	026 426 47 47	026 426 47 40	f.stettler@freiburger-nachrichten.ch
La Liberté Rédaction sportive Bd de Pérrolles 42 1700 Fribourg	Patricia Morand (alpin) Pascal Dupasquier	026 426 44 27 026 426 44 29	026 426 44 00	pam@laliberte.ch p.dupasquier@laliberte.ch
La Gruyère Rédaction sportive Rue de la Léchère 20 Case postale 352 1630 Bulle	Karine Allemann Valentin Castella	026 919 69 00	026 919 69 01	karine.allemann@lagruyere.ch valentin.castella@lagruyere.ch
Radio Fribourg SA Service des sports Rue de Romont 35 1700 Fribourg	Bernardin Allemann	026 351 51 60	026 351 51 01	sports@radiofr.ch
Radio Freiburg AG Sportredaktion Rue de Romont 35 1700 Freiburg	Mélanie Stempfle	026 351 50 60	026 351 51 01	redaktion@radiofr.ch



location | vente | service de ski | service de snowboard | service de vélo



Chemin de la Voie Ferrée 3 | 1580 Avenches | www.skiserviceforrer.ch

Insertions d'annonce dans le Journal de l'AFSS
Informationen für Inserenten

Clôture de la rédaction du journal de l'AFSS no 35, 1er novembre 2015
Redaktionsschluss am 1. November 2015 für das FSSV-Organ Nr. 35

Edition : bi-annuelle - mai/juin, pour l'assemblée des délégués
 - oct/nov, pour la conférence de presse

Ausgabe : Halbjährlich - Mai/Juni, für die Delegiertenversammlung
 - Okt/Nov, für die Pressekonferenz

Tirage : ~ 500 exemplaires
Auflage : ~ 500 exemplare

Tarifs :	1 page / Seite A4	~ 175 x 270 mm	Fr. 300---
Preise :	1 / 2 page / 1 / 2 Seite	~ 175 x 115 mm	Fr. 150---
	1 / 4 page / 1 / 4 Seite	~ 175 x 60 mm ~ 80 x 115 mm	Fr. 100--- Fr. 100---
	Rabais pour 2 éditions 20% 20% Rabatt für 2 Ausgaben		

Responsable AFSS pour les annonces / Inseratenverwaltung

Envoyer à:
David Moret
Chemin de Ferrand 1
1665 Estavannens

Mobile: 079 542 80 59
david@flashmax.ch

Nous vous remercions pour votre soutien et votre confiance.
Wir danken für Ihr Interesse und Vertrauen.

Veuillez communiquer tous changements d'adresse à :
Adressänderungen bitte mitteilen an :

Nathalie BRODARD GUILLET
Clos de la Cure 12
1646 Echarlens
nathalie.brodard@websud.ch

Secrétariat
Sekretariat

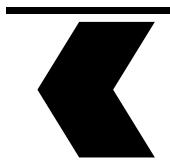
Tél. 026 413 07 57

Un grand merci à tous nos sponsors !

Pensez à eux lors de vos prochains achats ou contrats.

Ein grosses Dankeschön an alle unsere Sponsoren !

Berücksichtigen Sie sie bei Ihren nächsten Einkäufen oder Verträgen.



Banque Cantonale de Fribourg Freiburger Kantonalbank

Partenaire officiel de l'Association Fribourgeoise de Ski et de Snowboard
Offizieller Partner des Freiburger Ski und Snowboard Verbandes



Partenaires officiels de la coupe fribourgeoise des enfants
Offizielle Partner des Freiburger Kindercups



LA LIBERTÉ



**Partenaire officiel de
l'Association Fribourgeoise de Ski et de Snowboard**

**Offizieller Partner des
Freiburger Ski und Snowboard Verbandes**

www.bcf.ch www.fkb.ch



**Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank**

simplement ouvert - einfach offener